




Digitale tachograaf SE5000

STONERIDGE – SETTING THE STANDARD



Handleiding 

Gecertificeerde handleiding



De handleiding is een uitgebreide versie van de gecertificeerde handleiding 9000-101587/01R06, en is samengesteld om te voldoen aan de eisen van onze klanten.

U vindt de gecertificeerde handleiding op het internet op:

www.stoneridgeelectronics.info

Hartelijk gefeliciteerd met de Stoneridge SE5000 tachograaf!

We raden u aan u vertrouwd te maken met de bediening van de digitale tachograaf voordat u uw eerste reis maakt.

Lees deze handleiding voordat u op reis gaat. Dit document helpt u om optimaal van uw tachograaf te profiteren en te voorkomen dat u uzelf en anderen in gevaar brengt.

Stoneridge Electronics behoudt zich het recht voor het ontwerp, de apparatuur en de technische kenmerken op elk gewenst moment te wijzigen. U kunt daarom geen claims baseren op de gegevens, illustraties of beschrijvingen in deze handleiding.

Uw plaatselijke vertegenwoordiger van Stoneridge is altijd bereid eventuele vragen te beantwoorden.

Bewaar deze handleiding altijd in het voertuig. Als u het voertuig verkoopt, dient u deze handleiding aan de nieuwe eigenaar te geven omdat de tachograaf als een onderdeel van het voertuig wordt beschouwd.

Het team voor technische documentatie van Stoneridge Electronics wenst u een plezierige en veilige rijervaring toe.

Gebruikte symbolen



Waarschuwing



Belangrijke informatie



Tip



Vereiste actie



Reeks acties
(verschillende ►)



pagina Paginareferentie

Display Berichten op de display

Definities in deze handleiding

Bestuurder 1

De persoon die het voertuig momenteel bestuurt of gaat besturen.

Bestuurder 2

De persoon die het voertuig niet bestuurt.

Werkdag

Een aantal activiteiten die door Chauffeur 1 en Chauffeur 2 worden uitgevoerd.

Activiteit

Datgene waarmee de chauffeur bezig is.

Contact opnemen met Stoneridge

U kunt altijd verzoeken of aanbevelingen over de tachograaf en de handleiding doorgeven aan een van onze verkoopkantoren, zoals hierna vermeld.

Frankrijk

Stoneridge Electronics France
Zone Industrielle De St Etienne
Chemin De Cazenave
F-64100 Bayonne
Frankrijk

Tel. +33 (0)5 59 50 80 46
Fax. +33 (0)5 59 50 80 41

e-mail: france.amsales@elc.stoneridge.com

Duitsland / Deutschland

Stoneridge GmbH
Paradiesweg 11
D-73733 Esslingen
Duitsland

Tel. +49 (0)711-99 33 82-0
Fax. +49 (0)711-99 33 82-12

e-mail: sales@elc.stoneridge.com

Spanje / España

Stoneridge Electronics España
Avda. Severo Ochoa 38
Pol. Ind. Casa Blanca
28108 Alcobendas
Madrid
Spanje

Tel. +34 (0)91 662 32 22
Fax. +34 (0)91 662 32 26

e-mail: spain.amsales@elc.stoneridge.com

Groot-Brittannië

Stoneridge Electronics Ltd
Charles Bowman ++Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee, Scotland DD4 9UB

Tel. +44 (0)871 700 7070
Fax. +44 (0)870 704 0002

e-mail: sales@elc.stoneridge.com

Informatie op het internet

Meer informatie over
Stoneridge SE5000 tachograaf
en over Stoneridge Electronics Ltd
vindt u op het internet op:

www.stoneridgeelectronics.info

Copyright

Mag zonder schriftelijke toestemming
van Stoneridge Electronics Ltd niet geheel
of gedeeltelijk worden herdrukt, vertaald of
anderszins gereproduceerd.

ⓘ Raadpleeg ook het trefwoordenregister
 (▷ pagina 109)

Inleiding

Bedrijfsveiligheid	7
Reparaties en wijzigingen	7
Veiligheidscontrole	7
Technische gegevens	8

In één oogopslag

De tachograaf gebruiken	11
Procedure voor gewone werkdagen ..	11
Als u informatie handmatig moet invoeren	12
Tijdelijk rijden zonder bestuurderskaart	12

Systeemoverzicht	13
Bestuurderskaart	14
Voertuigunit (VU)	14
Display in de instrumentengroep ...	15
Gecodeerde snelheidsopnemer	15

Voertuigeenheid (VU)	16
Standaarddisplay van VU	18
Display met hoofdmenu van VU ...	19

Werkdagactiviteiten	20
Werkdagdefinities	20
Automatisch geselecteerde activiteiten	20
Handmatig geselecteerde activiteiten	20

Activiteiten zonder opname	21
Apparatuurverzorging	22
Behandeling van bestuurderskaart ..	22
Behandeling van voertuigeenheid ..	22

Bediening

Procedure voor gewone werkdagen	24
Gebruiksgemak van de tachograaf ..	24
Energiebesparingsmodus	24
Bestuurderskaart aanbrengen	25
Eerste displays en invoer	26
Drie gebruikersscenario's voor werkdagen	27

Procedure voor gewone werkdagen	28
Gebruikersscenario 1: Nieuwe werkdag zonder eerdere activiteiten	30
Activiteitswijziging tijdens de werkdag	30
Bestuurderskaart verwijderen	31

Als u informatie handmatig moet opgeven	32
Overzicht van handmatige invoer ..	32
Gebruikersscenario 2: De huidige werkdag voortzetten ...	34
Gebruikersscenario 3: Nieuwe werkdag met eerdere activiteiten	35

Inhoud

Activiteitentype en tijden opgeven . .	42
Voer het land in	46
Handmatige invoer wijzigen	47
Reis met veerboot of trein	50
Invoeren voor de reis	50
Reis waarvoor geen opname vereist is	51
Rijden buiten bereik	51
Afdrukken	53
Een afdruk maken	53
Soorten afdrukken	55
Afdrukken in één oogopslag	57
Instellingen	59
UTC-tijd	59
Lokale tijd	60
Uiterlijk van display	60
Weergaves en gegevens	
Displays	64
Displays indien in beweging	64
Symbolen	65
Berichten, waarschuwingen en defecten	68
Berichten	68
Waarschuwingen	68
Defecten	69

Zelfhulp

Apparatuurverzorging	82
Vervangingsonderdelen voor printer .	82
Behandeling van bestuurderskaart . .	82
Behandeling van voertuigeenheid . . .	82
Papierrol vervangen	83
Papiercassette verwijderen	83
Papierrol aanbrengen	84
Probleemoplossing en zelftest	85
Zelftestprocedure	85

Bijlage

Versie voor gevaarlijke goederen / ADR	90
Speciale kenmerken van de ADR VU	90
Gegevens opgeslagen op bestuurderskaart en in voertuigeenheid	92
Gegevens opgeslagen op bestuurderskaart	92
Gegevens die in de voertuigeenheid zijn opgeslagen	93

Verantwoordelijke autoriteiten	94
Beschikbare landen	101
Landelijke importeurs	103

Trefwoordenregister

Trefwoordenregister	109
--------------------------------------	-----

Bedrijfsveiligheid

Gevaar voor ongevallen



Bedien de tachograaf alleen als het voertuig stationair is. U aandacht kan anders van de weg en het verkeer worden afgeleid, wat tot ongelukken kan leiden.

Denk eraan bij een snelheid van slecht 50 km/uur, uw voertuig bijna 14 m per seconde aflegt.

Reparaties en wijzigingen



De tachograaf is door gemachtigd personeel geïnstalleerd en verzegeld. Open nooit de behuizing van de voertuigeenheid. Het is niet toegestaan met de apparatuur of de snelheidsopnemer te knoeien of deze te wijzigen.

Personen die de apparatuur wijzigen stellen zich, al naar gelang de wetgeving van het betreffende land, bloot aan strafrechtelijke vervolging.



- Laat de tachograaf in een gespecialiseerde werkplaats inspecteren als de buitenkant zichtbaar beschadigd is.
- Hoge spanningen kunnen de tachograaf permanent beschadigen en leiden tot storingen in de elektronische componenten van de tachograaf. De garantie vervalt als de tachograaf hierdoor beschadigd raakt.



Onderbreek de stroomvoorziening naar de tachograaf wanneer:

- Er elektrisch gelast wordt aan het voertuig.
- u verwacht dat het voertuig een paar keer moet worden gestart met startkabels.

Veiligheidscontrole



De tachograaf moet minstens elke twee jaar in een gespecialiseerde werkplaats worden gecontroleerd.

Op de installatieplaat, die naast de tachograaf wordt bevestigd, staat de datum van de laatste veiligheidsinspectie vermeld.

Alle verzegelingen en de installatieplaat moeten voor de veiligheidsinspectie intact zijn.

Technische gegevens

Bedrijfstemperatuur

–25 °C to +70 °C

Versie voor gevaarlijke goederen in overeenstemming van ADR: –25 °C to +65 °C

Certificatie en goedkeuring

De tachograaf is goedgekeurd voor gebruik in de Europese Unie en is gecertificeerd voor ITSEC “niveau E3 hoog” in overeenstemming met de wetgeving van de EU.

Type goedkeuringsnummer: e5-0002

Elektromagnetische compatibiliteit

De tachograaf voldoet aan de vereisten van de Europese richtlijn 95/54/EG met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit.

De tachograaf gebruiken

Systeemoverzicht

Voertuigeenheid (VU)

Werkdagactiviteiten

Apparatuurverzorging

De tachograaf gebruiken

Procedure voor gewone werkdagen

Tijdens gewoon rijden moet er een bestuurderskaart in de VU zijn geplaatst. De bestuurder wordt met de bestuurderskaart geïdentificeerd en gemachtigd om na plaatsing van de kaart te rijden.

Gebruiksgemak van de tachograaf

Als u het gebruik van de tachograaf zoveel mogelijk wilt vereenvoudigen, geeft u elke activiteitenwijziging op wanneer deze zich voordoet. De procedure voor een gewone werkdag is dan als volgt:

- ▶ Breng een bestuurderskaart aan het begin van de werkdag aan, voordat u wegrijdt.
- ▶ Druk op de knop (annuleren).
- ▶ Voer elke activiteitenwijziging in op het moment waarop deze zich voordoet.

▶ Verwijder een bestuurderskaart alleen op de volgende momenten:

- Eind van de werkdag.
- Verandering van bestuurders.
- Verandering van voertuig.

(▶ Procedure voor gewone werkdagen, pagina 24)

!
De bestuurderskaart is persoonlijk en mag alleen door de rechtmatige kaarthouder worden gebruikt.

!
Bestuurders moeten ervoor zorgen alle verkeersregels en rijvoorschriften te volgen.

Energiebesparingsmodus

Wanneer het contact wordt uitgeschakeld, wordt de energiebesparingsmodus van de VU tien seconden na de laatste interactie met de VU ingeschakeld.

De VU is in de energiebesparingsmodus niet operationeel. Er wordt op de display nog steeds informatie weergegeven, maar de displayverlichting is uit.

De tachograaf wordt geactiveerd en operationeel wanneer u een van de volgende handelingen uitvoert:

- Eén keer op een knop drukt.
- Een bestuurderskaart aanbrengt.
- Het voertuig start.
- Het voertuig laat slepen.

Als u informatie handmatig moet invoeren

Als u een activiteitenwijziging niet op het moment van de wijziging invoert, moet u de wijziging handmatig invoeren wanneer u de bestuurderskaart opnieuw aanbrengt.

(▷ Als u informatie handmatig moet opgeven, pagina 32)

Tijdelijk rijden zonder bestuurderskaart

!

Een bestuurder mag zonder geldige bestuurderskaart niet rijden in een voertuig dat met deze tachograaf is uitgerust. Dit is in strijd met de reglementen die in de EU van kracht zijn.

Als de bestuurderskaart is verloren of beschadigd, moet u de verantwoordelijke autoriteit in het land van uitgifte van de bestuurderskaart vragen om:

- Een tijdelijke vergunning om zonder bestuurderskaart te mogen rijden.
- Een vervangende kaart.

(▷ Verantwoordelijke autoriteiten, pagina 94)

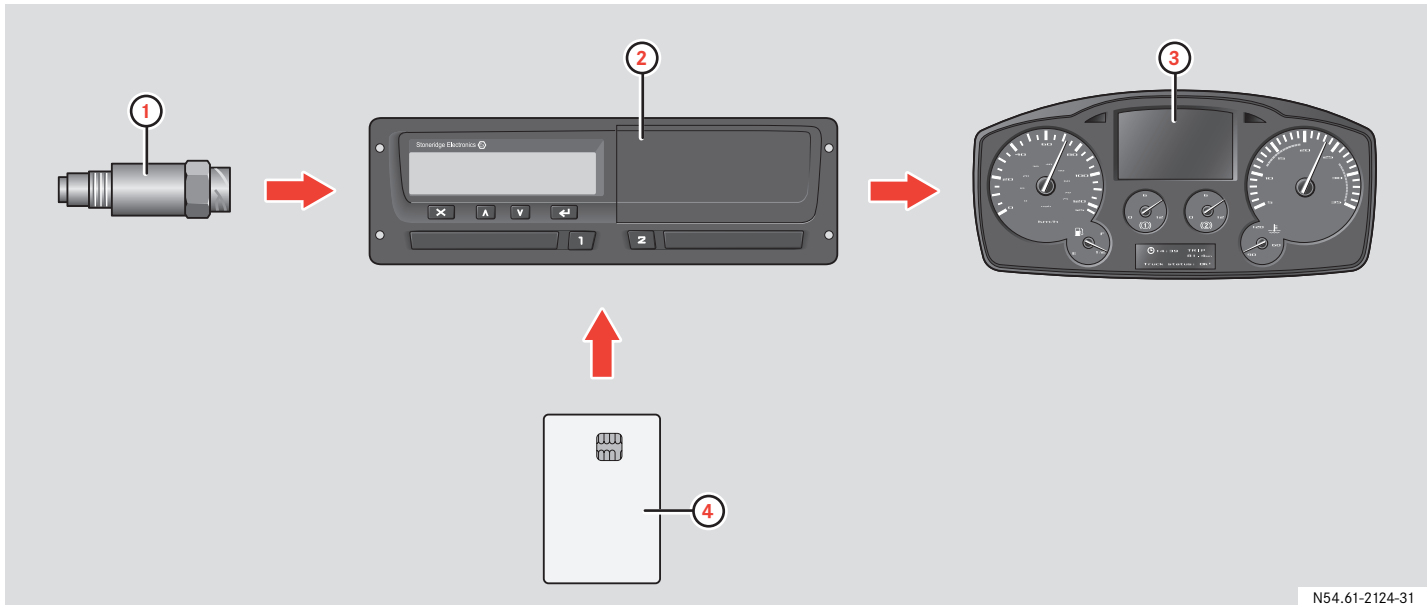
!

Als de bestuurderskaart is gestolen, moet u dit bovendien melden bij de politie in het gebied waar de kaart is gestolen en moet u de politie om een meldingsnummer vragen.

Als het nodig is in overeenstemming met de wet te rijden, drukt u de “Dagelijkse activiteiten van de VU” aan het begin en einde van de werkdag af.

(▷ Een afdruk maken, pagina 53).

Stelsystemoverzicht



N54.61-2124-31

- 1** Gecodeerde snelheidsopnemer
- 2** Voertuigenheid (VU) met geïntegreerde display en printer
- 3** Display in de instrumentengroep
- 4** Bestuurderskaart

Bestuurderskaart

De bestuurderskaart dient om de bestuurder op unieke wijze te identificeren en uiteenlopende gegevens onder de naam van de bestuurder op te slaan:

- Rijtijden, activiteiten en afstand.
- Informatie over rijbewijs.
- Bepaalde gebeurtenissen en defecten.
- Voertuigregistratienummers voor andere voertuigen die door de kaarthouder worden gebruikt.
- Door de autoriteiten uitgevoerde controles.

Gedetailleerde informatie over bestuurderskaartgegevens

(▷ Gegevens opgeslagen op bestuurderskaart, pagina 92).

De gegevens kunnen op de geïntegreerde display worden weergegeven en op de geïntegreerde printer worden afgedrukt.



Er kunnen op de bestuurderskaart meestal gegevens voor maximaal 28 dagen worden opgeslagen. Na de 28ste dag worden de oudste gegevens gewist wanneer er nieuwe gegevens worden opgeslagen.

Voertuigunit (VU)

Op de voertuigeenheid (VU) worden uiteenlopende gegevens geregistreerd en opgeslagen:

- Bestuurderskaartgegevens, met uitzondering van rijbewijsgegevens.
- Gebeurtenissen en defecten die verband houden met de voertuigeenheid, de bestuurder, het bedrijf en de werkplaats.
- Voertuiginformatie, gegevens over de kilometerstand en gedetailleerde snelheid.
- Knoeien met de VU.

Gedetailleerde informatie over voertuigeenheidsgegevens

(▷ Gegevens die in de voertuigeenheid zijn opgeslagen, pagina 93).

Systemeoverzicht

De gegevens kunnen op de geïntegreerde display worden weergegeven en op de geïntegreerde printer worden afgedrukt.



- Snelheidsoverschrijdingen van meer dan één minuut worden in de VU opgeslagen.
- Alle gegevens worden opgeslagen in UTC-tijd (Universal Time Coordinated). De plaatselijke tijd die ook in de VU wordt weergegeven is alleen voor informatie bedoeld.

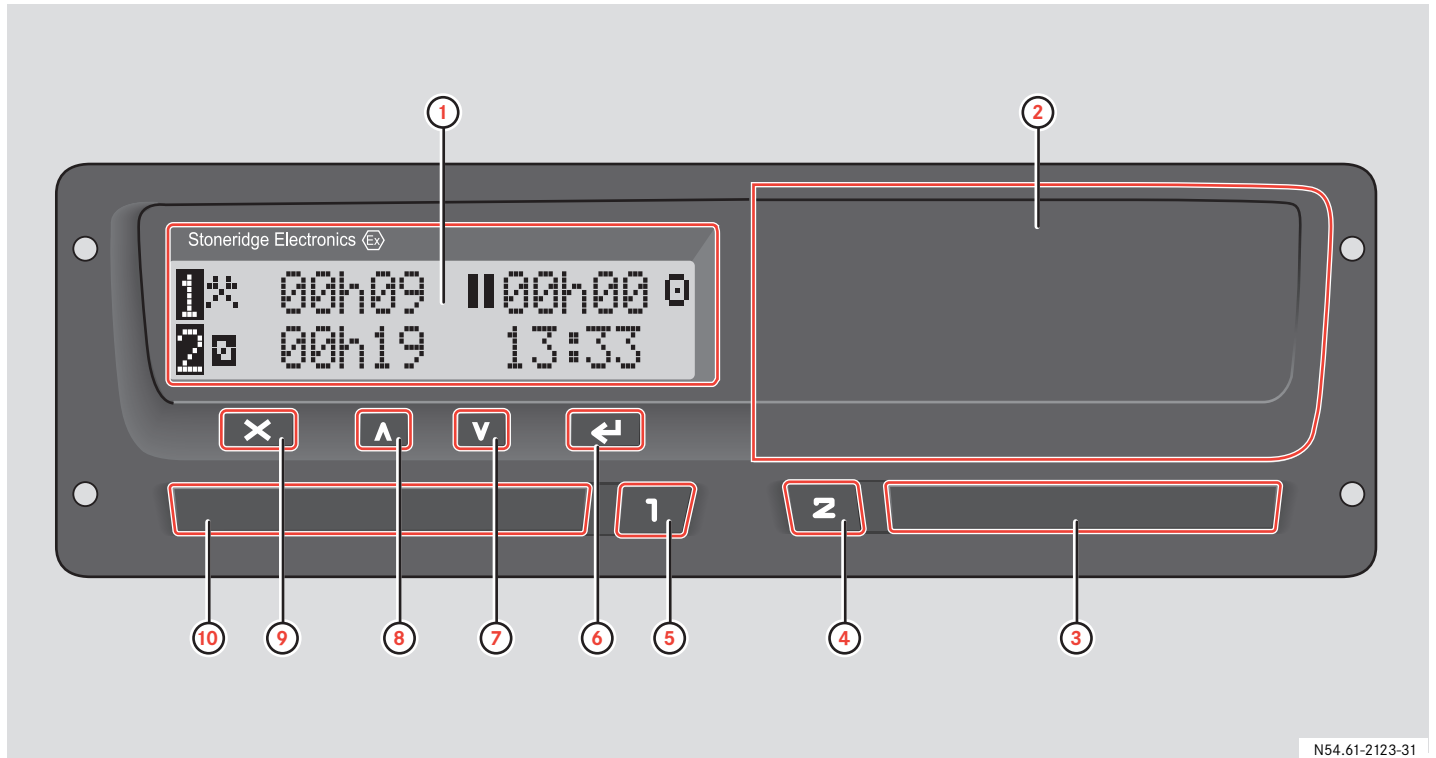
Display in de instrumentengroep

In de instrumentengroep wordt de volgende informatie van de VU weergegeven:

- Snelheid
- Afgelegde afstand
- Berichten, waarschuwingen en defecten

Gecodeerde snelheidsopnemer

De gecodeerde snelheidsopnemer meet snelheden bij het schakelen en geeft ze door naar de VU. Als u knoeit met de opnemer of het signaal, wordt dat door de tachograaf gedetecteerd en in het geheugen opgeslagen.



Voertuigeenheid (VU)


	VU-gebruikersinter- face	Pag.
1	Display	
	Standaarddisplay	18
	Display met hoofdmenu	19
	Berichten weergeven	64
	Waarschuwingen weer- geven	68
	Defecten weergeven	69
2	Papiercassette	
	Een afdruk maken	53
	Een papierrol aanbrengen/ vervangen	83
3	Lade voor bestuurder- skaart van bestuurder 2	
	De bestuurderskaart voor bestuurder 2 aanbrengen/ verwijderen	24

	VU-gebruikersinter- face	Pag.
4	Knop voor bestuurder 2	
	De lade voor de bestuur- derskaart van bestuurder 2 openen	25
	Activiteiten voor bestuurder 2 wijzigen	30
5	Knop voor bestuurder 1	
	De lade voor de bestuur- derskaart van bestuurder 1 openen	25
	Activiteiten voor bestuurder 1 wijzigen	30
6	Enter-knop	
	Invoer bevestigen	-
	Berichten bevestigen	68
	Waarschuwingen bevestigen	68

	VU-gebruikersinter- face	Pag.
7	Omlaag-knop	
	Waarden verlagen	-
	Opties selecteren	-
8	Omhoog-knop	
	Waarden verhogen	-
	Opties selecteren	-
9	Sluiten-knop	
	Processen annuleren	-
	Teruggaan naar de vorige display	-
10	Lade voor bestuurder- skaart van bestuurder 1	
	De bestuurderskaart voor bestuurder 1 aanbrengen/ verwijderen	25

Standaarddisplay van VU

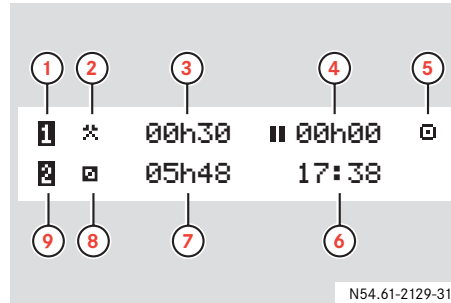
De display verandert in de standaarddisplay:

- Zodra het voertuig wegrijdt.
- Wanneer u de knop  langdurig ingedrukt houdt.
- Na voltooiing van de meeste handmatige invoerprocedures.

Wanneer het voertuig in beweging is, kunt u de standaarddisplay ook wijzigen in de:

- Snelheidsdisplay
- Display met UTC-tijd
- Display met rij- en pauzetijden
- Display met cumulatieve rijtijd

(▷ Displays indien in beweging, pagina 64).



- 1 Bestuurder 1
- 2 Activiteit van bestuurder 1
- 3 Duur van activiteit van bestuurder 1
- 4 Cumulatieve pauzetijd van bestuurder 1 tijdens een werkdag
- 5 Bedieningsmodus van de VU
- 6 Lokale tijd
- 7 Duur van activiteit van bestuurder 2
- 8 Activiteit van bestuurder 2
- 9 Bestuurder 2

Display met hoofdmenu

(▷ Display met hoofdmenu van VU, pagina 19).


Andere displays, symbolen en combinaties van symbolen
(▷ Symbolen, pagina 65).



Berichten, waarschuwingen en kennisgevingen van defecten op de display
(▷ Berichten, waarschuwingen en defecten, pagina 68).

Voertuigenheid (VU)

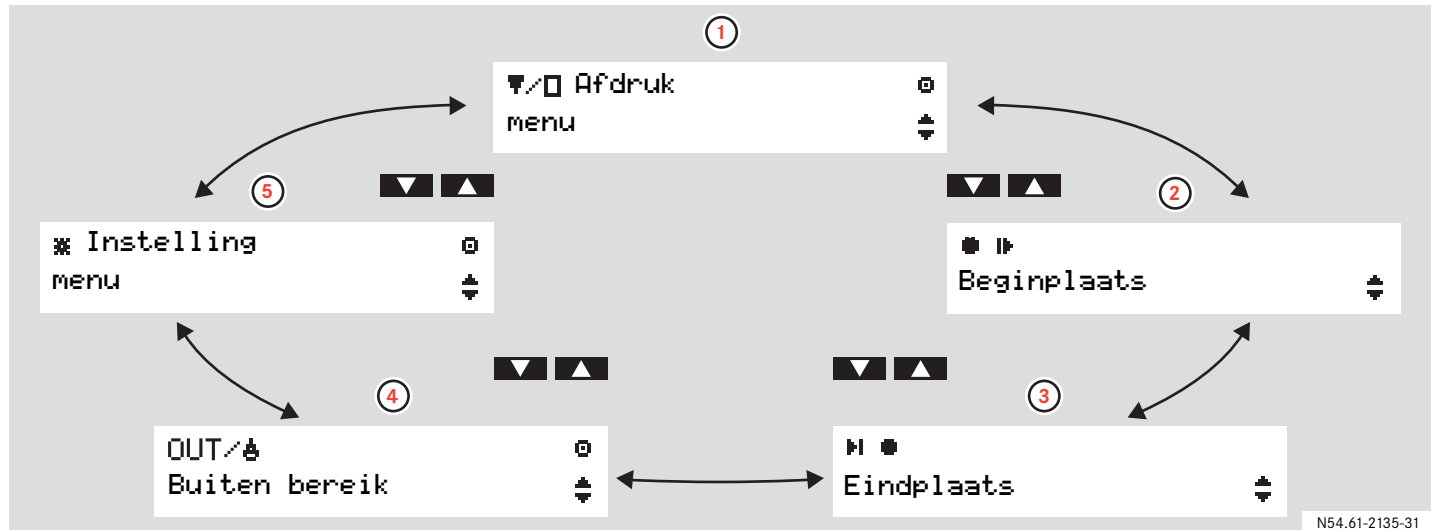
Display met hoofdmenu van VU

Display met hoofdmenu van VU:

► Druk op de knop .

► Druk op de knop  of  om door de verschillende onderdelen van het hoofdmenu te bladeren.

► Druk op de knop  om een specifiek menuonderdeel te openen.



N54.61-2135-31

1 Een afdruk maken
(▷ pagina 53).

2 Het land opgeven waarin het werk is ge-
start (▷ pagina 46).

3 Het land opgeven waarin het werk
is geëindigd (▷ pagina 46).

4 De modus Ferry/Trein of
Buiten bereik activeren (▷ pagina 50).

5 VU-instellingen wijzigen
(▷ pagina 59).

Werkdagdefinities

Een werkdag wordt in VU gedefinieerd door de activiteiten die bestuurder 1 en bestuurder 2 uitvoeren. Elke activiteit heeft een begintijd en een eindtijd. Sommige activiteiten worden automatisch geselecteerd, terwijl andere handmatig door de bestuurder moeten worden ingevoerd.

Symbool	Activiteit
⌘	Werk Activiteit terwijl het voertuig niet in beweging is, bijv. het voertuig laden
⌘	Rijden Het voertuig besturen
⌘	Rust Voor pauzes
⌘	Beschikbaarheid Activiteit voordat de reis begint, bijv. het invullen van documenten

Automatisch geselecteerde activiteiten

De activiteit wordt voor elke bestuurder automatisch geselecteerd op grond van de huidige rijtsituatie.

Rijtsituatie	Bestuurder 1	Bestuurder 2
Wegrijden/ rijden	Rijden	Beschikbaarheid
Stoppen/ stationair	Werk	Beschikbaarheid



Voor bestuurder 1 wordt de automatische activiteitenverandering opgeslagen:

- van Rijden naar Werk als het voertuig langer dan twee minuten stationair is geweest.
- van Werk naar Rijden als er in de afgelopen minuut met het voertuig is gereden.

Handmatig geselecteerde activiteiten

Elke activiteit anders dan werk voor bestuurder 1 of beschikbaarheid voor bestuurder 2 ondernomen wanneer het voertuig stationair is, moet handmatig worden geselecteerd. De volgende activiteiten kunnen handmatig worden geselecteerd:

- Rust
- Beschikbaarheid
- Werk

Activiteiten tijdens een werkdag veranderen (▷ Activiteitenwijziging tijdens de werkdag, pagina 30).

Werkdagactiviteiten

Activiteiten zonder opname

Als u het voertuig gebruikt onder omstandigheden waarin het tachograafreglement 3820/85 van de EU niet van kracht is, hoeven deze activiteiten niet te worden opgenomen. Deze situatie wordt aangeduid met rijden “Buiten bereik”.

Rijden Buiten bereik kan bijvoorbeeld de volgende situaties betreffen:

- Rijden in een voertuig dat qua gewicht slechts gedeeltelijk is geladen, zodat het brutogewicht van het voertuig niet groter is dan de grens waarop een tachograaf verplicht is.
- Rijden in een land buiten de EU
- Rijden op een niet-openbare weg, bijv. in een zandput of buiten de weg.



Bestuurders moeten ervoor zorgen alle verkeersregels en rijvoorschriften te volgen in het betreffende land.

(▷ Rijden buiten bereik, pagina 51)

Behandeling van bestuurderskaart



- Vouw of buig de kaart niet.
- Zorg dat er geen vuil op de kaart-contacten komt.
- Veeg de kaart zo nodig schoon met een zachte, bevochtigde doek.
- Bescherm de kaart tegen diefstal, verlies of beschadiging.

Behandeling van voertuigeenheid



- Plaats geen voorwerpen op een geopende lade. De laden kunnen anders beschadigd raken.
- Als er vuil in de VU komt, kan deze voortijdig defect raken. Houd de sleuven altijd gesloten en open ze alleen om de bestuurderskaarten aan te brengen of te verwijderen.
- Reinig een vuile VU met een zachte, bevochtigde doek.

Procedure voor gewone werkdagen

Als u informatie handmatig moet opgeven

Reis met veerboot of trein

Reis buiten EU

Reis die niet hoeft te worden opgenomen


Afdrukken

Instellingen

Procedure voor gewone werkdagen

Gebruiksgemak van de tachograaf

Als u het gebruik van de tachograaf zoveel mogelijk wilt vereenvoudigen, geeft u elke activiteitenwijziging op wanneer deze zich voordoet. De procedure voor een gewone werkdag is dan als volgt:

- ▶ Breng een bestuurderskaart aan het begin van de werkdag aan, voordat u wegrijdt.
(▷ Bestuurderskaart aanbrengen, pagina 25)
- ▶ Druk op de knop  (annuleren):
(▷ Gebruikersscenario 1: Nieuwe werkdag zonder eerdere activiteiten, pagina 30)
- ▶ Voer elke activiteitenwijziging in op het moment waarop deze zich voordoet:
(▷ Werkdagactiviteiten, pagina 20)

- ▶ Verwijder een bestuurderskaart alleen op de volgende momenten:

- Eind van de werkdag.
- Verandering van chauffeurs.
- Verandering van voertuig.

(▷ Bestuurderskaart verwijderen, pagina 31)



Als u een activiteitenwijziging niet op het moment van de wijziging invoert, moet u de wijziging handmatig invoeren wanneer u de bestuurderskaart opnieuw aanbrengt.

(▷ Als u informatie handmatig moet opgeven, pagina 32).

Energiebesparingsmodus

Wanneer het contact wordt uitgeschakeld, wordt de energiebesparingsmodus van de VE tien seconden na de laatste interactie met de VE ingeschakeld.

De VE is in de energiebesparingsmodus niet operationeel. Er wordt op de display nog steeds informatie weergegeven, maar de displayverlichting is uit.

De tachograaf wordt geactiveerd en operationeel wanneer u een van de volgende handelingen uitvoert:

- Eén keer op een knop drukt.
- Een bestuurderskaart aanbrengt.
- Het voertuig start.
- Het voertuig laat slepen.

Procedure voor gewone werkdagen

Bestuurderskaart aanbrengen

Als er twee bestuurders aan boord zijn, brengt de bestuurder die als eerste gaat rijden, zijn of haar bestuurderskaart aan in de lade voor bestuurder 1. De tweede bestuurder plaatst zijn of haar kaart in de lade voor bestuurder 2.



De bestuurderskaarten moeten van lade worden verwisseld als de bestuurders van rol wijzigen.

Alle laden worden vergrendeld wanneer het voertuig in beweging is en kunnen alleen worden geopend:

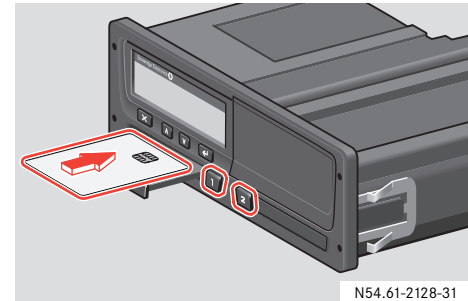
- wanneer het voertuig stationair draait
- er met de contactsleutel contact gemaakt is als het om een ADR voertuig gaat (▷ Speciale kenmerken van de ADR VU, pagina 90).



De knoppen **1** en **2** zijn uitgeschakeld:

- Wanneer op de VU een bestuurderskaart wordt verwerkt.
- Als de stroomvoorziening naar de VU is onderbroken.
Als de stroomvoorziening niet kan worden hersteld, moet de lade in een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen worden ontgrendeld.

Beschrijving van displays, symbolen, berichten of waarschuwingen:
(▷ Displays, pagina 64).



- ▶ Houd de knop **1** voor de lade met de bestuurderskaart van bestuurder 1 of de knop **2** button voor de lade met de bestuurderskaart van bestuurder 2 ingedrukt.
- ▶ Breng de bestuurderskaart zodanig aan dat de chip omhoog wijst.
- ▶ Sluit de lade door er stevig op te drukken.

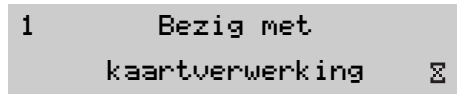
De VU verwerkt nu de kaartgegevens. Dit duurt maximaal één minuut.

(▷ Eerste displays en invoer, pagina 26).

Procedure voor gewone werkdagen

Eerste displays en invoer

Nadat een bestuurderskaart is aangebracht, worden de gegevens op de bestuurderskaart in de VU verwerkt. Dit duurt maximaal één minuut.



Wanneer een bestuurderskaart is geverifieerd, wordt de naam van de kaarthouder weergegeven.

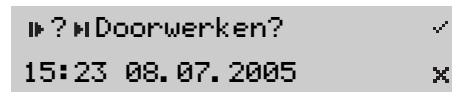


Er wordt kort informatie weergegeven over het laatste tijdstip waarop de bestuurderskaart is verwijderd.

Als uw bestuurderskaart meer dan 24 uur voor het laatst uit de VU is verwijderd, krijgt u een waarschuwing te zien.

(▷ Waarschuwing voor laatste tijdstip waarop de kaart is verwijderd, pagina 26).

U wordt vervolgens aan te geven of dit een voortzetting van een werkdag is:



Waarschuwing voor laatste tijdstip waarop de kaart is verwijderd



Deze waarschuwing wordt weergegeven als uw bestuurderskaart meer dan 24 uur geleden voor het laatst is verwijderd.

- ▶ Bevestig het bericht.
- ▶ De laatste werkdag wordt op de VU automatisch voltooid en er wordt een nieuwe werkdag gemaakt. De gegevens hiervoor moeten handmatig worden ingevoerd.
(▷ Gebruikersscenario 3: Nieuwe werkdag met eerdere activiteiten, pagina 35).

Meer informatie over waarschuwingen:
(▷ Berichten, waarschuwingen en defecten, pagina 68).

Procedure voor gewone werkdagen

Drie gebruikersscenario's voor werkdagen

In het begin hebt u drie keuzemogelijkheden en bijbehorende primaire gebruikersscenario's om door te gaan.

- Gebruikersscenario 1:
Druk op de knop (annuleren)
- Gebruikersscenario 2:
Selecteer ✓ (ja):
- Gebruikersscenario 3a, 3b of 3c:
Selecteer ✗ (nee).

Gebruikersscenario 1

Druk op de knop (annuleren):

- Dit is een nieuwe werkdag zonder voorgaande activiteiten, niet nadat de laatste bestuurderskaart is verwijderd noch voordat deze is aangebracht.
- Handmatige invoer is niet nodig.

(▷ Gebruikersscenario 1: Nieuwe werkdag zonder eerdere activiteiten, pagina 30).

Gebruikersscenario 2

Selecteer (ja):

- U zet de huidige werkdag voort, maar u hebt gedurende een bepaalde periode gewerkt zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht.
- De gegevens hiervoor moeten handmatig worden ingevoerd (▷ Overzicht van handmatige invoer, pagina 32).

(▷ Gebruikersscenario 2: De huidige werkdag voortzetten, pagina 34)

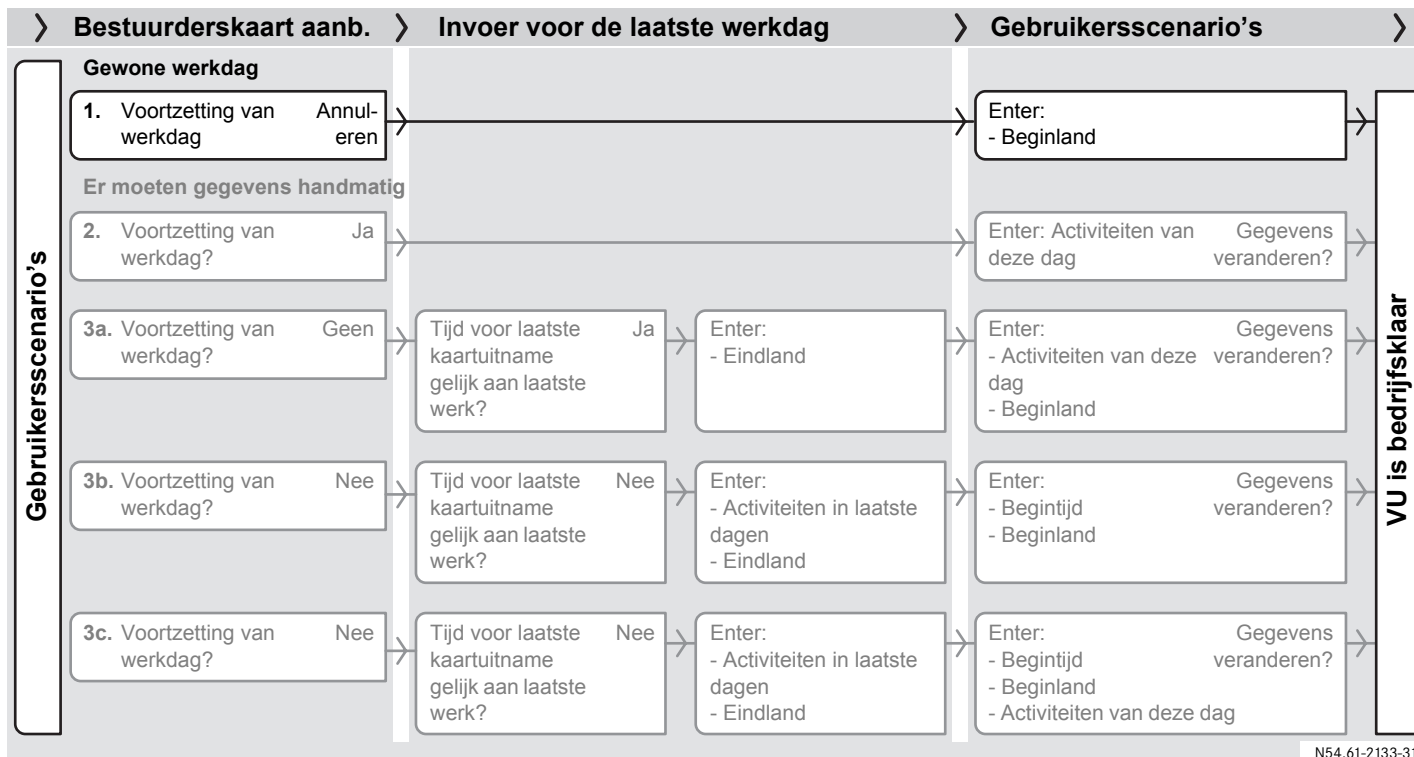
Gebruikersscenario 3a, 3b of 3c

Selecteer (nee):

- Dit is een nieuwe werkdag zonder eerdere activiteiten. U:
 - 3a. bent aan deze werkdag begonnen, of
 - 3b. hebt de laatste werkdag voltooid, of
 - 3c. u hebt de laatste werkdag voltooid EN bent aan deze werkdag begonnen,zonder dat er een bestuurderskaart is aangebracht.
- Er moeten gegevens handmatig worden ingevoerd (▷ Overzicht van handmatige invoer, pagina 32).

(▷ Gebruikersscenario 3: Nieuwe werkdag met eerdere activiteiten, pagina 35)

Procedure voor gewone werkdagen




N54.61-2133-31

Procedure voor gewone werkdagen

Gebruikersscenario 1: Nieuwe werkdag zonder eerdere activiteiten

Dit is een nieuwe werkdag zonder voorgaande activiteiten, niet nadat de laatste bestuurderskaart is verwijderd noch voordat deze is aangebracht. Handmatige invoer is niet nodig.

- ▶ Druk op de knop  (annuleren). Het tijdstip waarop de kaart voor het laatst is verwijderd wordt als het einde van de laatste werkdag opgeslagen, en er wordt een nieuwe werkdag gemaakt.
- ▶ Geef op in welk land u zich momenteel bevindt.



• **Kies land**
Nederland

De VU is nu bedrijfsklaar. De standaarddisplay wordt weergegeven.

(▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18).

Activiteitenwijziging tijdens de werkdag

De normale procedure om tijdens een werkdag een activiteitenwijziging in te voeren (wanneer u bijvoorbeeld hebt gereden en wilt stoppen voor de lunch), verloopt als volgt:

- ▶ Zet het voertuig stil.
- ▶ Al naar gelang de bestuurder drukt u herhaaldelijk op de knop  of  totdat de gewenste activiteit op de display wordt weergegeven.

Definitie van activiteiten

(▷ Werkdagactiviteiten, pagina 20)



Er kan alleen van activiteit worden veranderd wanneer het voertuig stationair is.

Procedure voor gewone werkdagen

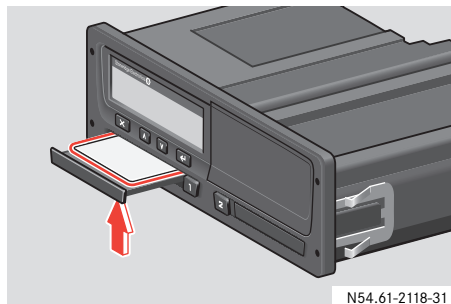
Bestuurderskaart verwijderen



De bestuurderskaarten blijven tijdens de volledig duur van de werkdag in de laden van de VU. Ze worden alleen aan het einde van de werkdag verwijderd of als er van chauffeur wordt gewisseld.

Een bestuurderskaart verwijderen:

- ▶ Houd de knop **1** voor de lade met de bestuurderskaart van bestuurder 1 of de knop **2** button voor de lade met de bestuurderskaart van bestuurder 2 ingedrukt.
 - ▶ Geef op in welk land u zich momenteel bevindt.
(▷ Voer het land in, pagina 46).
 - ▶ Druk op de knop **←**.
- De gegevens worden op de bestuurderskaart opgeslagen en de lade wordt geopend.



N54.61-2118-31

- ▶ Druk de bestuurderskaart van onderaf iets omhoog door de opening in de lade.
- ▶ Verwijder de bestuurderskaart.
- ▶ Sluit de lade door er stevig op te drukken.

Uitworp
kaart 1



Als u informatie handmatig moet opgeven

Overzicht van handmatige invoer

Handmatig invoer is nodig als een activiteitenverandering niet op het moment van de verandering is ingevoerd.

U moet deze activiteiten handmatig invoeren wanneer u de bestuurderskaart de volgende keer aanbrengt.



Als u het gebruik van de tachograaf zoveel mogelijk wilt vereenvoudigen, geeft u voor elke bestuurder alle activiteitenwijziging op wanneer deze zich voordoen.

(▷ Procedure voor gewone werkdagen, pagina 24)

(▷ Gebruikersscenario 1: Nieuwe werkdag zonder eerdere activiteiten, pagina 30)

Gebruikersscenario 2

U zet de huidige werkdag voort, maar u hebt gedurende een bepaalde periode gewerkt zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht.

(▷ Gebruikersscenario 2: De huidige werkdag voortzetten, pagina 34).

Gebruikersscenario 3a, 3b of 3c

Dit is een nieuwe werkdag zonder eerdere activiteiten. U:

- 3a. bent aan deze werkdag begonnen, of
- 3b. hebt de laatste werkdag voltooid, of
- 3c. u hebt de laatste werkdag voltooid en bent aan deze werkdag begonnen,

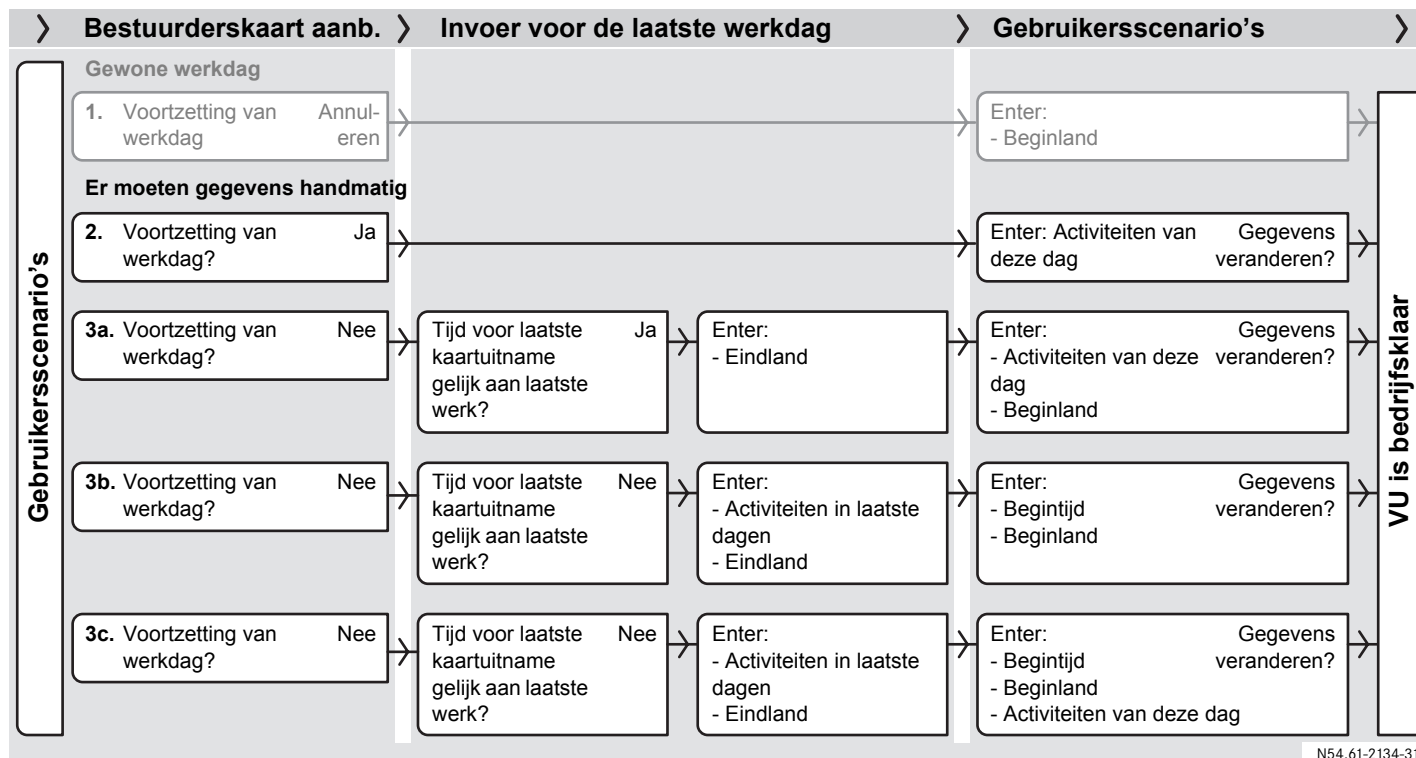
zonder dat er een bestuurderskaart is aangebracht.

(▷ Gebruikersscenario 3: Nieuwe werkdag met eerdere activiteiten, pagina 35).



- U kunt handmatige activiteiten alleen handmatig invoeren wanneer het voertuig stationair is.
- U kunt maximaal 16 activiteiten opgeven.
- De handmatige invoer wordt beëindigd en de ingevoerde gegevens worden opgeslagen als u:
 - Gedurende één minuut niet met de VU interageert.
 - Met het voertuig wegrijdt.
 - Een bestuurderskaart aanbrengt in of verwijdert uit de andere lade.
 - Houdt de knop (annuleren) ingedrukt.

Als u informatie handmatig moet opgeven



N54.61-2134-31

Als u informatie handmatig moet opgeven

Gebruikersscenario 2: De huidige werkdag voortzetten

U zet de huidige werkdag voort, maar u hebt gedurende een bepaalde periode gewerkt zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht.



U kunt maximaal 16 activiteiten opgeven.

- ▶ (▷ Eerste displays en invoer, pagina 26)
- ▶ De huidige werkdag voortzetten?
Selecteer ✓ (ja) met de knop of en druk op de knop .

1 ? H Doorwerken?	✓
15:23 08.07.2005	✗

- ▶ Geef alle activiteiten op die vandaag zijn uitgevoerd tussen de laatste kaartverwijdering van vandaag en het moment

waarop de kaart opnieuw is aangebracht.
(▷ Activiteitentype en tijden opgeven, pagina 42)

1 H 0 +	01M
16:15	08.07.2005

- ▶ Hier terugkomen van “Activiteiten handmatig invoeren”.
- ▶ Bevestig de invoer door ✗ te selecteren (niet wijzigen) met de knop of en druk op de knop button.

Gegevens	✓
veranderen?	✗

Het volgende bericht verschijnt:

Activiteiten	
gevalideerd	Σ

De VU is nu bedrijfsklaar. De standaarddisplay wordt weergegeven.

(▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18).

Als u informatie handmatig moet opgeven

Gebruikersscenario 3: Nieuwe werkdag met eerdere activiteiten

Dit is een nieuwe werkdag zonder eerdere activiteiten. U hebt een van de volgende dingen gedaan:

- 3a.** U bent deze werkdag begonnen zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht.
(▷ 3a. Aan deze werkdag begonnen zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht, pagina 36).
- 3b.** U hebt deze werkdag afgerond zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht.
(▷ 3b. Laatste werkdag voltooid zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht, pagina 38).

- 3c.** U hebt de laatste werkdag afgerond EN bent aan deze werkdag begonnen zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht.
(▷ 3c. Laatste werkdag is afgerond EN aan deze werkdag begonnen zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht, pagina 40)

Als u informatie handmatig moet opgeven

3a. Aan deze werkdag begonnen zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht

Dit is een nieuwe werkdag zonder eerdere activiteiten. U bent deze werkdag begonnen zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht.



U kunt maximaal 16 activiteiten opgeven.

- ▶ (▷ Eerste displays en invoer, pagina 26)
- ▶ De huidige werkdag voortzetten?
Selecteer **X** (no) met de knop of en druk op de knop .

```
▶ ? ▶ Doorwerken? ✓
15:23 08.07.2005 ✕
```

- ▶ Tijd van laatste kaartuitname gelijk aan einde van laatste werk?
Selecteer **✓** (ja) met de knop of en druk op de knop .

```
▶ ?Laatste werk? ✓
15:23 08.07.2005 ✕
```

- ▶ Geef een land op de eindtijd van de laatste werkdag op.

```
▶ * Kies land
Nederland
```

- ▶ Geef alle activiteiten op die vandaag tussen het begin van deze werkdag en het aanbrengen van de bestuurderskaart zijn uitgevoerd.
(▷ Activiteitentype en tijden opgeven, pagina 42)

```
1 h 0 + 01M
09:18 09.07.2005
```

- ▶ Hier terugkomen van “Activiteiten handmatig invoeren”.
- ▶ Moet u de invoer wijzigen?
(▷ Handmatige invoer wijzigen, pagina 47)
- ▶ Bevestig de invoer door **X** te selecteren (niet wijzigen) met de knop of en druk op de knop button.

```
Gegevens ✓
veranderen? ✕
```

Het volgende bericht verschijnt:

```
Activiteiten
gevalideerd 8
```

Als u informatie handmatig moet opgeven

- ▶ Geef een land op de begintijd van de deze werkdag op.

• **Kies land**

Nederland

De VU is nu bedrijfsklaar. De standaarddisplay wordt weergegeven.

(▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18).

Als u informatie handmatig moet opgeven

3b. Laatste werkdag voltooid zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht

Dit is een nieuwe werkdag zonder eerdere activiteiten. U hebt deze werkdag afgerond zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht.

Voer de activiteiten in twee stappen in

De invoerprocedure bestaat uit twee stappen:

- Stap 1 - Laatste werkdag:
Activiteiten die zijn uitgevoerd tussen de laatste verwijdering van de bestuurderskaart en de voltooiing van de laatste werkdag.
- Stap 2 - Deze werkdag:
Begintijd van huidige werkdag.



U kunt maximaal 16 activiteiten opgeven.

Stap 1 - Laatste werkdag

- ▶ (▷ Eerste displays en invoer, pagina 26)
- ▶ De huidige werkdag voortzetten?
Selecteer ✕ (no) met de knop of en druk op de knop .

```
▶ ? M Doorwerken? ✓
15:23 08.07.2005 ✕
```

- ▶ Tijd van laatste kaartuitname gelijk aan einde van laatste werk?
Selecteer ✕ (no) met de knop of en druk op de knop .

```
M? Laatste werk? ✓
15:23 08.07.2005 ✕
```

- ▶ Voer alle activiteiten in die zijn uitgevoerd tussen de laatste verwijdering van de bestuurderskaart en de voltooiing van de laatste werkdag.

(▷ Activiteitentype en tijden opgeven, pagina 42).

```
1 H 0 + 01M
16:15 08.07.2005
```

- ▶ Hier terugkomen van
“Activiteiten handmatig invoeren”.
- ▶ Geef een land op de eindtijd van de laatste werkdag op.

```
M * Kies land
Nederland
```


Als u informatie handmatig moet opgeven

Stap 2 - Deze werkdag

- ▶ In de VU wordt standaard de eindtijd van de laatste invoer op de laatste dag gebruikt als het tijdstip waarop deze werkdag is begonnen.

```

?Begintijd?
19:24      08.07.2005
  
```

- ▶ Wijzig de tijd zodanig dat deze gelijk is aan het tijdstip waarop de bestuurderskaart is aangebracht.
- ▶ Druk op de knop of . Druk vervolgens op de knop om het jaar en de maand in te stellen..
- ▶ Druk op de knop of . Druk vervolgens op de knop om de dag en de tijd in te stellen.
- ▶ Geef een land op de begintijd van de deze werkdag op.

```

Kies land
Nederland
  
```

- ▶ Moet u de invoer wijzigen?
(▷ Handmatige invoer wijzigen, pagina 47)
- ▶ Bevestig de invoer door **X** te selecteren (zonder verdere wijziging) met de knop or . Druk vervolgens op de knop .

```

Gegevens      ✓
veranderen?   X
  
```

Het volgende bericht verschijnt:

```

Activiteiten
gevalideerd   X
  
```

De VU is nu bedrijfsklaar. De standaarddisplay wordt weergegeven.

(▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18).

Als u informatie handmatig moet opgeven

3c. Laatste werkdag is afgerond EN aan deze werkdag begonnen zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht

Dit is een nieuwe werkdag zonder eerdere activiteiten. U hebt de laatste werkdag afgerond EN bent aan deze werkdag begonnen zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht.

Voer de activiteiten in twee stappen in

De invoerprocedure bestaat uit twee stappen:

- Stap 1 - Laatste werkdag:
Activiteiten die zijn uitgevoerd tussen de verwijdering van de bestuurderskaart en de voltooiing van de laatste werkdag.

- Stap 2 - Deze werkdag:
Activiteiten uitgevoerd tussen het begin van deze werkdag en het aanbrengen van de bestuurderskaart.



U kunt maximaal 16 activiteiten opgeven.

Stap 1 - Laatste werkdag

- ▶ (▷) Eerste displays en invoer, pagina 26)
- ▶ De huidige werkdag voortzetten?
Selecteer **X** (no) met de knop of en druk op de knop .

```
▶ ? M Doorwerken? ✓
15:23 08.07.2005 X
```

- ▶ Tijd van laatste kaartuitname gelijk aan einde van laatste werk?
Selecteer **X** (no) met de knop of en druk op de knop .

```
M?Laatste werk? ✓
15:23 08.07.2005 X
```

- ▶ Voer alle activiteiten in die zijn uitgevoerd tussen de laatste verwijdering van de bestuurderskaart en de voltooiing van de laatste werkdag.
(▷ Activiteitentype en tijden opgeven, pagina 42).

```
1 H 0 + 01M
16:15 08.07.2005
```


Als u informatie handmatig moet opgeven

Activiteitentype en tijden opgeven

Een werkdag wordt gedefinieerd door de activiteiten door de activiteiten die bestuurder 1 en bestuurder 2 uitvoeren.

Handmatig invoer is nodig als een activiteitenverandering niet op het moment van de verandering is ingevoerd. De activiteit moet vervolgens handmatig worden ingevoerd wanneer u de bestuurderskaart de volgende keer aanbrengt.

Elke activiteit moet worden gedefinieerd door:

- Type activiteit.
- Begintijd van activiteit.
- Eindtijd van activiteit.



- U kunt maximaal 16 activiteiten opgeven.
- Als u naar de vorige invoer wilt teruggaan, drukt u op de knop .

Beperkingen op het invoeren van tijd

Er gelden beperkingen op de invoer tijd om een werkdag en de bijbehorende activiteiten te definiëren:

Begin-/eindtijden van een werkdag:

- de begintijd kan niet vroeger worden ingesteld dan de tijd waarop de bestuurderskaart voor het laatst is verwijderd
- de eindtijd kan niet later worden ingesteld dan de tijd waarop de bestuurderskaart voor het laatst is aangebracht.

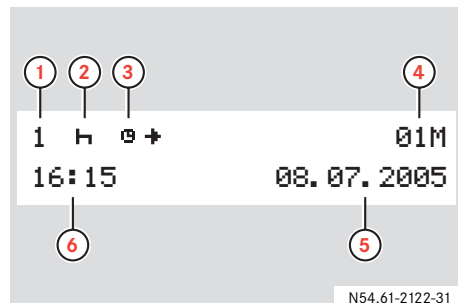
De begin-/eindtijd van activiteiten kan worden opgegeven:

- gedurende maximaal 24 uur na de laatste verwijdering van de bestuurderskaart
- gedurende maximaal 24 uur voordat de bestuurderskaart recentelijk is aangebracht.

Tijdperioden aan aangrenzende activiteiten mogen elkaar niet in de tijd overlappen.

Als u informatie handmatig moet opgeven

Activiteitentype en begintijd



- 1 Bestuurder
- 2 Type activiteit.
- 3 Begin van de activiteit
- 4 Telling van handmatig ingevoerde activiteiten
- 5 Datum
- 6 UTC-tijd waarop de activiteit is begonnen



Tijdens de tijdinvoerprocedure wordt de lokale begintijd (0 +) in de bovenste rij weergegeven samen met de UTC-tijd in de onderste rij.



De begintijd van de activiteit wordt in eerste instantie standaard ingesteld op het tijdstip waarop de bestuurderskaart voor het laatst is verwijderd.

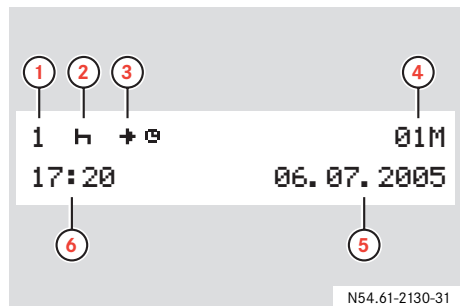


- ▶ De teller van handmatig ingevoerde activiteiten wordt in eerste instantie standaard ingesteld op **01M**. De teller wordt vervolgens opgehoogd als **02M, 03M** voor elke handmatig ingevoerde activiteit.
- ▶ Druk op de knop of om een type activiteit te selecteren.
(▷ Werkdagactiviteiten, pagina 20)
- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop of . Druk vervolgens op de knop om het jaar en de maand in te stellen..

- ▶ Druk op de knop of . Druk vervolgens op de knop om de dag en de tijd in te stellen.
- ▶ Nadat de tijd is ingevoerd, kunt u op de display het einde van de activiteit invoeren.
(▷ Eindtijd van activiteit, pagina 44)


Als u informatie handmatig moet opgeven

Eindtijd van activiteit



- 1 Bestuurder
- 2 Type activiteit.
- 3 Einde van de activiteit
- 4 Telling van handmatig ingevoerde activiteiten
- 5 Datum
- 6 UTC-tijd waarop de activiteit is geëindigd









Tijdens de tijdinvoerprocedure wordt de lokale eindtijd ( ) in de bovenste rij weergegeven samen met de UTC-tijd in de onderste rij.



De eindtijd van de activiteiten wordt in eerste instantie standaard ingesteld op:

- De invoertijd van de kaart op deze dag als de eindtijd van de activiteit op deze werkdag valt.
- De verwijdertijd van de kaart op de vorige dag als de eindtijd van de activiteit op de vorige werkdag valt.




1 H + 0 01M
17:20 06.07.2005

- ▶ Druk op de knop  of  . Druk vervolgens op de knop  om het jaar en de maand in te stellen..
- ▶ Druk op de knop  of  . Druk vervolgens op de knop  om de dag en de tijd in te stellen.

Eindtijd van activiteit op vorige dag

- ▶ Voor activiteiten die voor de vorige werkdag handmatig zijn ingevoerd, geeft u voor elke activiteit de eindtijd op totdat de eindtijd van de laatste activiteit gelijk is aan de verwijdertijd van de kaart.

M?Laatste werk?	✓
15:23 08.07.2005	✗

- ▶ Selecteer ✗ (nee) totdat alle activiteiten zijn ingevoerd. Selecteer vervolgens ✓ (ja) met de knop  of  en druk op de knop .
- ▶ Ga terug naar het gewenste gebruikersscenario bij “Hier terugkomen van...”
(▷ 3b. Laatste werkdag voltooid zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht, pagina 38)
(▷ 3c. Laatste werkdag is afgerond EN aan deze werkdag begonnen zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht, pagina 40)

Als u informatie handmatig moet opgeven

Eindtijd van activiteit op deze dag

- ▶ Voor activiteiten die handmatig zijn ingevoerd voor deze dag, voert u de begintijd voor elke activiteit in totdat:
 - alle activiteiten zijn ingevoerd en
 - de eindtijd van de laatste activiteit gelijk is aan het tijdstip waarop de bestuurderskaart is aangebracht.

⊙ ▶ ?Begintijd?

07:24

09.07.2005

- ▶ Druk op de knop of . Druk vervolgens op de knop om de maand, dag en begintijd in te stellen.
- ▶ Ga terug naar het gewenste gebruikersscenario bij “Hier terugkomen van...”

(▷ Gebruikersscenario 2: De huidige werkdag voortzetten, pagina 34)

(▷ 3a. Aan deze werkdag begonnen zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht, pagina 36)

(▷ 3c. Laatste werkdag is afgerond EN aan deze werkdag begonnen zonder dat er een bestuurderskaart was aangebracht, pagina 40)

Als u informatie handmatig moet opgeven

Voer het land in

U moet opgeven waar het voertuig tijdens een werkdag is/was. U doet dit:

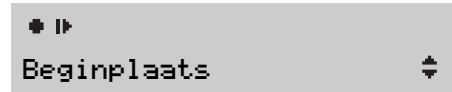
- Op elk gewenst moment tijdens de werkdag met het hoofdmenuonderdeel **Beginplaats** of **Eindplaats**.
- Wanneer u hierom automatisch gevraagd wordt bij het aanbrengen of verwijderen van een bestuurderskaart (▷ Eerste displays en invoer, pagina 26).
- Tijdens de handmatige invoer van activiteiten (▷ Overzicht van handmatige invoer, pagina 32).



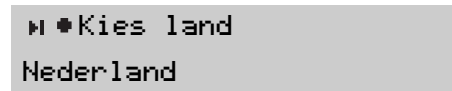
U kunt handmatige activiteiten alleen handmatig invoeren wanneer het voertuig stationair is.

Op elk gewenst moment tijdens een werkdag

- ▶ Druk op de knop om het hoofdmenu weer te geven en druk op de knop of om het menu **Beginplaats** of **Eindplaats** te selecteren.



- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk nogmaals op de knop .



U vindt een lijst met in de VU beschikbare landen in de bijlage

(▷ Beschikbare landen, pagina 101).

- ▶ Druk op de knop of om het land te selecteren en druk op de knop .



Voor Spanje moet u bovendien de regio selecteren,

(▷ Regio's in Spanje, pagina 102)

Als u informatie handmatig moet opgeven

Handmatige invoer wijzigen

U kunt handmatige invoer als volgt wijzigen:

- Activiteiten wijzigen
- Activiteiten toevoegen
- Activiteiten verwijderen



U kunt handmatige invoer niet wijzigen nadat:

- Ze zijn bevestigd.
(▷ De invoer opslaan, pagina 48).
- U de modus om invoer te wijzigen hebt verlaten (▷ Er zijn verschillende manieren om de modus voor handmatige invoer af te sluiten zonder de invoer te voltooien; pagina 49).
- U met rijden bent begonnen.

- ▶ Gegevens wijzigen?
Selecteer ✓ met de knop of en druk op de knop .

Gegevens	✓
Veranderen?	✗

- ▶ Druk op de knop . De activiteitenteller is gemarkeerd.
- ▶ Druk op de knop of om door de ingevoerde activiteiten te bladeren.

Activiteiten wijzigen

- ▶ Druk op de knop om de activiteit te selecteren.
- ▶ Activiteiten worden op dezelfde manier gewijzigd als ze in eerste instantie zijn gemaakt (▷ Activiteitentype en tijden opgeven, pagina 42).
- ▶ Druk op de knop om naar de activiteitenteller te gaan.
- ▶ Druk op de knop om terug te gaan naar **Gegevens veranderen?**.

Teruggaan in de huidige ingang




- ▶ Druk herhaaldelijk op de knop .

Als u informatie handmatig moet opgeven

Activiteiten toevoegen


- ▶ Houdt  ingedrukt.

```
M Geg. erbij +
of wissen -
```

- ▶ Selecteer + met de knop  of  en druk op de knop .



De nieuwe activiteit wordt ingevoegd voor de geselecteerde ingang.

- ▶ Voer de activiteit in
(▷ Activiteitentype en tijden opgeven, pagina 42).
- ▶ Druk op de knop  om terug te gaan naar *Gegevens veranderen?*.

Activiteiten verwijderen



- ▶ Houdt  ingedrukt

```
M Geg. erbij +
of wissen -
```


- ▶ Selecteer - met de knop  of  en druk op .
- ▶ Druk op de knop  om terug te gaan naar *Gegevens veranderen?*.

(▷ Handmatige invoer wijzigen, pagina 47).

De invoer opslaan

- ▶ Selecteer  en druk op de knop .

Het volgende bericht verschijnt:

```
Activiteiten
gevalideerd 
```


De VU is nu bedrijfsklaar. De standaarddisplay wordt weergegeven

(▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18).

Als u informatie handmatig moet opgeven

De modus voor handmatige invoer afsluiten

Er zijn verschillende manieren om de modus voor handmatige invoer af te sluiten zonder de invoer te voltooien:




- Begin te rijden.
- Breng een bestuurderskaart aan of verwijder deze.
- Interageer gedurende één minuut niet met de VU.
- Accepteer de standaardtijden van de VU, op grond van het moment waarop de bestuurderskaart voor het laatst is verwijderd en aangebracht.
- Annuleer de modus Wijzigen door de knop  ingedrukt te houden.



Als u de modus om invoer te wijzigen wilt afsluiten zonder de invoer te voltooien, wordt de door u opgegeven invoer opgeslagen.


De VU is bedrijfsklaar. De standaarddisplay wordt weergegeven
(▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18).

De standaardtijden accepteren

- ▶ Druk op de knop  om u door de standaardbegintijd en standardeindtijd van de activiteit te verplaatsen.
- ▶ Wilt u de gewijzigde invoer opslaan? Selecteer  en druk op de knop .

Gegevens	✓
Veranderen?	✗

Het volgende bericht verschijnt:

Activiteiten	
gevalideerd	


De VU is nu bedrijfsklaar. De standaarddisplay wordt weergegeven

(▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18).

Modus Wijzigen annuleren

- ▶ Houd de knop  ingedrukt.

De invoer wordt opgeslagen en het volgende bericht verschijnt:

Activiteiten	
gevalideerd	

De VU is nu bedrijfsklaar. De standaarddisplay wordt weergegeven

(▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18).

Reis met veerboot of trein

Invoeren voor de reis

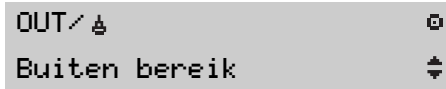
Als u een activiteit tijdens een veerboot- of treinreis wilt registreren, moet u de modus veerboot/trein handmatig activeren voordat de reis begint.



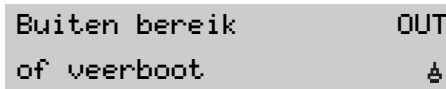
- Activering is alleen mogelijk wanneer het voertuig stationair is.
- Aan boord van een veerboot of trein beweegt het voertuig niet, zodat de snelheidsopnemer geen activiteit kan registreren.

De modus veerboot/trein inschakelen

- ▶ Geef de display met het hoofdmenu weer door op de knop te drukken. (▷ Display met hoofdmenu van VU, pagina 19)
- ▶ Als menu nog niet wordt weergegeven, selecteert u het menu **UIT** met de knop of .



- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Selecteer een activiteit met de knop of .



- ▶ Druk op de knop . De modus Veerboot/trein is ingeschakeld. Dit kan alleen op de standaarddisplay worden gezien.

- ▶ Druk op de knop om naar de standaarddisplay terug te gaan. Het symbool veerboot/trein staat in de stand voor activiteit. (▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18)

De modus veerboot/trein uitschakelen

U kunt de modus veerboot/trein niet handmatig uitschakelen. De modus wordt echter automatisch uitgeschakeld wanneer u een van de volgende dingen doet:

- Met rijden beginnen.
- De modus Buiten bereik activeren.

Wanneer de modus Veerboot/trein is uitgeschakeld, staat het symbool veerboot/trein op de standaarddisplay niet langer in de positie voor activiteit. (▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18).

Reis waarvoor geen opname vereist is

Rijden buiten bereik

Als u het voertuig gebruikt onder omstandigheden waarin het tachograafreglement 3820/85 van de EU niet van kracht is, hoeven deze activiteiten niet te worden opgenomen. Deze situatie wordt aangeduid met rijden “Buiten bereik”.

Rijden Buiten bereik kan bijvoorbeeld de volgende situaties betreffen:

- Rijden in een voertuig dat qua gewicht slechts gedeeltelijk is geladen, zodat het brutogewicht van het voertuig niet groter is dan de grens waarop een tachograaf verplicht is.
- Rijden in een land buiten de EU
- Rijden op een niet-openbare weg, bijv. in een zandput of buiten de weg.



Bestuurders moeten ervoor zorgen alle verkeersregels en rijvoorschriften te volgen in het betreffende land.

De modus Buiten bereik activeren.

- ▶ Geef de display met het hoofdmenu weer door op de knop te drukken. (▷ Display met hoofdmenu van VU, pagina 19)
- ▶ Als menu nog niet wordt weergegeven, selecteert u het menu **UIT** met de knop of .

OUT /	
Buiten bereik	

- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Selecteer activiteit **OUT** met de knop of .

Buiten bereik	OUT
of veerboot	

- ▶ Druk op de knop .
- De modus Buiten bereik is geactiveerd. Dit kan alleen op de standaarddisplay worden gezien.

- ▶ Druk op de knop om naar de standaarddisplay terug te gaan. Het symbool voor Buiten bereik **OUT** staat in de stand voor activiteit. (▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18)




Reis waarvoor geen opname vereist is

De modus Buiten bereik uitschakelen.


De modus Buiten bereik uitschakelen:




- Automatisch:
breng een bestuurderskaart aan of verwijs deze.
- Ga handmatig naar de modus Buiten bereik.

Ga handmatig naar de modus Einde van buiten bereik.



- ▶ Geef de display met het hoofdmenu weer door op de knop  te drukken. (▷ Display met hoofdmenu van VU, pagina 19)
- ▶ Als menu nog niet wordt weergegeven, selecteert u het menu **UIT** met de knop  of .



- ▶ Druk op de knop .

- ▶ Selecteer  met de knop  or  om buiten bereik (veerboot/trein) te beëindigen.



- ▶ Druk op de knop . De modus Buiten bereik is uitgeschakeld. Dit kan alleen op de standaarddisplay worden gezien.
- ▶ Druk op de knop  om naar de standaarddisplay terug te gaan. Het symbool voor Buiten bereik **OUT** staat niet langer in de stand voor activiteit.

(▷ Standaarddisplay van VU, pagina 18)

Afdrukken

Een afdruk maken

Het is mogelijk verschillende afdrukken van VU- en bestuurderskaartgegevens te maken.



- De gegevens kunnen ook worden weergegeven op de display.
- U kunt alleen afdrukken wanneer het voertuig stationair draait.
- U kunt gegevens voor maximaal de afgelopen acht dagen van de bestuurderskaart afdrukken als deze is aangebracht.

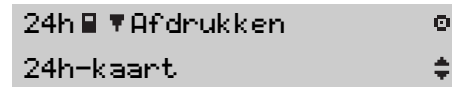


Houd de lade op de papercassette vrij, omdat het papier anders in de printer kan vastlopen.

- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop of totdat het menu **Afdrukken** in de display wordt weergegeven.



- ▶ Druk op de knop . Het eerste onderdeel van het menu Afdrukken wordt op de display weergegeven.



- ▶ Druk op de knop of om het type afdruk te selecteren (▷ Activiteitswijziging tijdens de werkdag, pagina 30).



Er is een submenu, het menu **Extra afdrukken**, waarin drie andere typen afdrukken voorkomen.

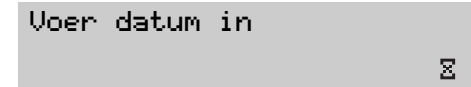
- ▶ Druk op de knop .

Als naar gelang het type afdruk, kan het ook nodig zijn de bestuurderskaart en de datum te selecteren:


- ▶ Druk op de knop of om de bestuurderskaart te selecteren die is geplaatst in de lade voor bestuurder 1 of bestuurder 2.



- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop of om de dag voor de gewenste datum te selecteren.




Afdrukken

- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Kies waar u de afdruk wilt weergeven

```
Kies afdruk      ▾
of display      □
```

Gegevens afdrukken

- ▶ Selecteer  met de knop  of .
- ▶ Druk op de knop  om de gegevens af te drukken.







```
Printen
bezig      ⌘
```



U kunt het lopende afdrukproces met de knop  annuleren.

- ▶ Zodra het bericht **Printen bezig** is gewist, trekt u de afdruk omhoog en scheurt u deze los.

Gegevens op de display weergeven

- ▶ Selecteer  met de knop  of .
- ▶ Druk op de knop  om de gegevens weer te geven.
- ▶ Druk op de knop  of  om door de gegevens te bladeren.

Afdrukken

Soorten afdrukken

Tekst op display	Soort afdruk	Beschrijving
24h  Afdrukken 24h-kaart	  	Dagelijkse activiteiten van de bestuurderskaart Lijst met alle activiteiten die voor de geselecteerde dag op een bestuurderskaart zijn opgeslagen.
24h  Afdrukken 24h-VU	  	Dagelijkse activiteiten van de VU Lijst met alle activiteiten die voor de geselecteerde dag in de VU zijn opgeslagen.
!X  Printen voorvalkaart	  	Waarschuwingen van de bestuurderskaart Lijst met alle gebeurtenissen en defecten die op de bestuurderskaart van een bestuurder zijn opgeslagen.
!X  Afdrukken voorval-VU	  	Waarschuwingen van de VU Lijst met alle gebeurtenissen en defecten die in de VU zijn opgeslagen.
T  Afdrukken techn. gegevens	  	Technische gegevens Lijst met technische gegevens in een VU.
>>  Afdrukken snelh. overs.	  	Gegevens over te snel rijden Gegevens over alle gebeurtenissen met te snel rijden.

Tekst op display	Soort afdruk	Beschrijving
▼/□ Aanvullend afdrukmenu	☉ ⚡	Submenu voor extra afdrukmogelijkheden Submenu met drie andere menuonderdelen voor afdrukken.
RPM ▼ Afdrukken snelheid motor	☉ ⚡	Submenu voor extra afdrukmogelijkheden: Motorsnelheid (rpm) Lijst met motorsnelheidsbanden in rpm.
D1/D2 ▼ Afdrukken status D1/D2	☉ ⚡	Submenu voor extra afdrukmogelijkheden: Status bestuurder D1/D2 Lijst met wijzigingen in status voor bestuurder 1 en bestuurder 2.
Km/h ▼ Afdrukken snelheid voert.	☉ ⚡	Submenu voor extra afdrukmogelijkheden: Voertuigsnelheid (km/h) Lijst met motorsnelheidsbanden in km/h.

Afdrukken

Afdrukken in één oogopslag

▼ 20.07.2004 09:48 (UTC)	1
-----▼	
24h▼	2
-----□	
□ Andersson	3
Richard	4
□□S /ABCD6789012345 1 1	5
31.12.2037	6
-----A	
A 1234567890ABCDEFG	
VIN	
S /123 A 23F	7
-----□	
□ Stoneridge Electronics	8
SE5000 1 56789123	9
-----T	
T Johansson and Sons	10
T□S /WSABC479328651 1 1	11
T 15.01.2004	12
-----□	
19.07.2004 10	13

? 00:00 08:04 08h04	14

N54.61-2120-31

Betekenis

1	Datum en tijd (UTC)
2	Soort afdruk
3	Achternaam van kaarthouder
4	Voornaam van kaarthouder
5	Staat waarin de kaart is uitgevaardigd
6	Geldigheidsdatum van de bestuurderskaart
7	Land en officieel registratienummer van het voertuig
8	Fabrikant van tachograaf
9	Onderdeelnr. van VU
10	Werkplaats waar laatste ijking is uitgevoerd
11	Nummer van werkplaatskaart
12	Datum van laatste ijking
13	Datum van afgedrukte activiteiten Teller van het aantal keren dat de kaart op deze datum in een VU is aangebracht.
14	Periode van onbekende activiteit

(wordt vervolgd op de volgende pagina) ▷▷



* 17:33	18:26	00h53		15
-----1-----				16
A5	/123	A 23F		17
	97	206 km		18
08:04	11:00	02h56		19
H 11:00	14:39	03h39	*	
0 14:39	15:32	00h53		
0 15:32	15:53	00h53		
H 15:53	17:10	01h17	*	
0 17:10	17:15	00h05		
H 17:15	17:29	00h14		
0 17:29	17:33	00h04		20
	97	716 km	510 km	

N54.61-2121-31

Betekenis

15	Handmatig ingevoerde activiteit
16	Bestuurderskaart in lade 1
17	Kentekennummer van het voertuig waarin met deze bestuurderskaart wordt gereden.
18	Totale afstand op het tijdstip waarop de bestuurderskaart wordt aangebracht
19	Activiteiten met aangebrachte bestuurderskaart
20	Totale afstand en reisafstand op het moment dat de kaart wordt verwijderd

Instellingen

U kunt de volgende instellingen wijzigen:

- UTC-tijd +/- 1 minuut per week
- Lokale tijd
- Uiterlijk van display



U kunt instellingen alleen wijzigen wanneer het voertuig stationair draait.

UTC-tijd

Alle activiteiten worden in de VU opgeslagen in UTC-tijd (Universal Time Coordinat-ed):

- UTC-tijd komt min of meer overeen met Greenwich Mean Time (GMT).
- Het is een tijdmeting die is gebaseerd op het aantal seconden dat sinds 1 januari 1970 is verstreken.
- De UTC-tijd wordt niet met zomer- en wintertijden aangepast.

De UTC-tijd wijzigen



- De UTC-tijd kan in de VU met ± 1 minuut per week afwijken. U kunt de UTC-tijd daarom één keer per week met ± 1 minuut bijstellen.
- De UTC-tijd kan niet dichterbij dan één uur bij de vervaldatum van de kaart worden ingesteld.
- Als de UTC-tijd in de VU met meer dan 20 minuten afwijkt, moet de VU in een gespecialiseerde tachograafwerkplaats opnieuw worden gekalibreerd.

- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop of totdat het menu **Instellingen** in de display wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop of totdat het menu **Instellingen UTC** in de display wordt weergegeven.

- ▶ Druk op de knop .

- ▶ Druk op de knop of om de UTC-tijd met één minuut bij te stellen.



- ▶ Druk op de knop om dit te bevestigen.








Lokale tijd



De huidige tijd in het land waarin u en het voertuig zich momenteel bevinden.

De lokale tijd wijzigen



U kunt de lokale tijd bijstellen in stapjes van 30 minuten.

- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop  of  totdat het menu **Instellingen** in de display wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop  of  totdat het menu **Instellingen lokale tijd** in de display wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de knop .

- ▶ Druk op de knop  of  om de lokale tijd in te stellen.

Lokale tijd

09:40




- ▶ Druk op de knop  om dit te bevestigen.

Uiterlijk van display

Het uiterlijk van de display kan op de volgende twee manier worden ingesteld:

- Positieve weergave
- Negatieve (geïnverteerde) weergave.

De weergave wijzigen

- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop  of  totdat het menu **Instellingen** in de display wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop  of  totdat het menu **Instellingen Geïnverteerde weergave** in de display wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de knop .

Instellingen

Een positieve weergave selecteren

- ▶ Selecteer + met de knop  of  en druk op de knop .

```
Keer display om +
```

```
-
```

Negatieve (geïnverteerde) weergave selecteren

- ▶ Selecteer - met de knop  of  en druk op de knop .

```
Keer display om +
```

```
-
```


Displays

Berichten















Waarschuwingen

Defecten

Displays indien in beweging

U kunt een van deze vijf displays kiezen wanneer het voertuig in beweging is.

► Druk op de knop of .

Display	Displaytype	Weergegeven gegevens
 * 00h30 00h00   □ 00h48 06:38	Standaarddisplay	<ul style="list-style-type: none"> • Activiteiten van bestuurder 1 en bestuurder 2 • Duur van activiteit • Cumulatieve pauzetijd van bestuurder 1 tijdens een werkdag • Lokale tijd • Werkingsmodi
 * 123456,8 km  □ 65 km/u 09:24	Snelheidsdisplay	<ul style="list-style-type: none"> • Activiteiten van bestuurder 1 en bestuurder 2 • Kilometer teller • Huidige snelheid • Lokale tijd
UTC  08:44 13. 10. 2005	Display met UTC-tijd	<ul style="list-style-type: none"> • UTC-tijd • Datum
  02h34 00h18   00h54 00h18	Display met rij- en pauzetijden	<ul style="list-style-type: none"> • Rijtijd van bestuurder 1 en bestuurder 2 • Cumulatieve pauzetijd van bestuurder 1 en bestuurder 2
  58h36   45h05	Cumulatieve rijtijd	<ul style="list-style-type: none"> • Cumulatieve rijtijd van bestuurder 1 en bestuurder 2 in de afgelopen 14 dagen, ongeacht de dag van de week







Displays

Symbolen








De symbolen die op de displays en in de afdrukken worden weergegeven, stellen personen, activiteiten of processen van de VU voor.

De symbolen kunnen ook in combinatie worden gebruikt (▷ Betekenis van gecombineerde symbolen, pagina 67).

Betekenis van gebruikte symbolen

Symbool	Betekenis
1, 	Bestuurder 1
2, 	Bestuurder 2
	Bestuurderskaart
	Uitwerpen
	Werk
	Bestuurder / rijden
	Rust
	Beschikbaarheid

Symbool	Betekenis
?	Vraag / onbekend
	Pauze
	Tijd
	Veerboot / treinreis
UIT	Geen bewakingsapparatuur vereist
	Handmatig ingevoerde activiteit
	Plaats
	Begin van werk
	Eind van werk
+	Vanaf of tot
	Afdrukken
	Papier
	Display

Symbool	Betekenis
24h	Dagelijks
	Wekelijks
	Tweewekelijks
Σ	Cumulatief... / overzicht
	Snelheid
	Verwerken, even geduld
	Bericht, waarschuwing of defecten
!	Bericht, waarschuwing of defecten
	Voertuig, VU
	Bandenmaat
	Opnemer
	Stroomvoorziening


Displays


Symbol	Betekenis
⌚	Werkplaats / testcentrum
🏢	Bedrijf
👮	Inspecteur
🏭	Fabrikant
🔓	Behuizing open
🔒	Beveiliging
📁	Externe opslag
🔗	Vergrendeling

Displays

Betekenis van gecombineerde symbolen

Combinatie	Betekenis
  	Dezelfde werkdag?
 	Eind van werk van vorige werkdag?
  	Het land opgeven waarin het werk is gestart
 	Land waarin het werk is gestart
  	Het land opgeven waarin het werk is geëindigd
 	Land waarin het werk is geëindigd
 	Begintijd (UTC-tijd)
 	Begintijd (lokale tijd)
 	Eindtijd (UTC-tijd)
 	Eindtijd (lokale tijd)

Combinatie	Betekenis
 UIT	Einde van “Geen bewakingsapparatuur vereist”
UIT 	Begin van “Geen bewakingsapparatuur vereist”
	IRijtijd van één week
	Rijtijd van twee weken
 	Te koud
 	Te warm

Combinatie	Betekenis
 ---	Geen kaart
 	Bestuurderskaart
 	Werkplaatskaart
 	Bedrijfskaart
 	Controlekaart
 	Controlelocatie
 	Gegevens van de VU

Berichten, waarschuwingen en defecten

De op de VU weergegeven informatie is op grond van de ernst van een bepaald voorkomen verdeeld in drie typen gebeurtenissen:

- berichten
- waarschuwingen
- defecten

Op de volgende pagina's wordt een lijst met alle bestuurdersberichten, waarschuwingen en defecten gepresenteerd.


In deze lijst wordt "Bestuurderskaart" afgekort tot "Kaart".

Berichten

Met berichten wordt u geïnformeerd over voltooide processen en problemen met uw bestuurderskaart, en wordt u er (bijvoorbeeld) aan herinnerd dat u moet pauzeren.

Berichten worden niet opgeslagen.

Een bericht wissen:

- ▶ Druk op de knop .

Waarschuwingen


Waarschuwingen worden weergegeven als u de wet overtreedt (bijv. door te snel te rijden) of als VU-gegevens om een of andere reden niet kunnen worden geregistreerd.

Waarschuwingen worden op de display in een pop-upvenster of knipperend weergegeven.

Waarschuwingen worden opgeslagen en kunnen op papier worden afgedrukt of op de display worden weergegeven.

(▷ Een afdruk maken, pagina 53)

Een waarschuwing wissen:

Druk twee keer op de knop .

Berichten, waarschuwingen en defecten


Defecten

Defecten zijn ernstiger dan waarschuwingen. Ze worden weergegeven wanneer er een defect in de VU, opnemer of bestuurderskaart is of als er met de apparatuur is geknoeid.

Defecten worden opgeslagen en kunnen op papier worden afgedrukt of op de display worden weergegeven.

(▷ Een afdruk maken, pagina 53)

Een defect bevestigen:

Druk op de knop .

Berichten, waarschuwingen en defecten

Display	Type	Eenheid	Beschrijving	Actie
>> Snelh. overs. waarschuwing	Bericht	- - -	<ul style="list-style-type: none"> De huidige snelheid van het voertuig is hoger dan ingestelde grens voor snelheidsoverschrijding. Na één minuut onafgebroken snelheidsoverschrijding wordt de gebeurtenis opgesloegen. 	▶ Respecteer de opgegeven maximumsnelheid.
>4 1/2h?Herinner. 1tste.kwart.	Bericht	- - -	De bestuurder mag nog 15 minuten rijden voordat de wettelijk toegestane, maximaal ononderbroken rijtijd van 4½ uur is bereikt.	▶ Vind in de komende 15 minuten een geschikte plaats voor een pauze.
>4 1/2h?Herinnering rustpauze	Bericht	- - -	De wettelijk toegestane maximale, continue rijtijd van 4½ uur is bereikt.	▶ Zet het voertuig stil zodra dat mogelijk is en neem een pauze van 45 minuten.
!Ⓜ A * Veiligheids- schending	Defect	- - -	Er is geprobeerd de veiligheid in gevaar te brengen.	▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.

Berichten, waarschuwingen en defecten

Display	Type	Eenheid	Beschrijving	Actie
>> Snelheids-overschrijd.	Waarschuwing	---	De voertuigsnelheid is gedurende één minuut hoger geweest dan de maximumsnelheid en wordt opgeslagen.	▶ Respecteer de opgegeven maximumsnelheid.
! ■ → *2 Kaartuitw. zonder opslaan	Bericht	Kaart	Er kunnen tengevolge van een fout geen gegevens worden opgeslagen op de bestuurderskaart die uit lade 2 ("1" indien lade 1) is verwijderd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Werp de kaart uit en inspecteer deze op het oog. ▶ Veeg de kaart zo nodig schoon met een zachte, bevochtigde doek en probeer het opnieuw. ▶ Als de display nog steeds niet wordt weergegeven, voert u een zelftest uit (▷ pagina 85).
⊗ ■ 1 Kaart verlopen	Bericht	Kaart	De bestuurderskaart aangebracht in lade 1 ("2" indien lade 2) is verlopen.	▶ Verwijder de bestuurderskaart en vervang deze door een geldige kaart.
>24h ■ + Ltste krt uit >24h.	Bericht	Kaart	De ingebrachte bestuurderskaart is meer dan 24 uur geleden voor het laatst uit de VU verwijderd.	▶ Er wordt op de VU automatisch een nieuwe werkdag gemaakt.

Berichten, waarschuwingen en defecten

Display	Type	Eenheid	Beschrijving	Actie
! @ / T ■ Geen kaart/ bestuurder wkpl.	Bericht	Kaart	Er is een functie geselecteerd waarvoor een bestuurderskaart of werkplaatskaart moet worden aangebracht.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Een bestuurderskaart aanbrengt. ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
× ■ 1 Kaart 1 fout	Defect	Kaart	De bestuurderskaart in lade 1 (“2” indien lade 2) is defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Werp de kaart uit en inspecteer deze op het oog. ▶ Veeg de kaart zo nodig schoon met een zachte, bevochtigde doek en probeer het opnieuw. ▶ Als de display nog steeds niet wordt weergegeven, voert u een zelftest uit (▷ pagina 85).
! ■ 2 Kaart verificatiefout	Defect	Kaart	De VU-beveiligingscontrole voor de bestuurderskaart in lade 2 (“1” indien lade 1) is defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Werp de kaart uit en inspecteer deze op het oog. ▶ Veeg de kaart zo nodig schoon met een zachte, bevochtigde doek en probeer het opnieuw. ▶ Als de display nog steeds niet wordt weergegeven, voert u een zelftest uit (▷ pagina 85).

Berichten, waarschuwingen en defecten

Display	Type	Eenheid	Beschrijving	Actie
! ■ ■ Kaart- conflict	Waarschuwing	Kaart	Verschillende kaarttypen zijn tegelijkertijd in de sleuven aangebracht (bijv. een werkplaatskaart en een bestuurderskaart).	▶ Verwijder een van de kaarten.
! ■ ○ Kaart erin onder het rijden	Waarschuwing	Kaart	Er is een bestuurderskaart aangebracht terwijl het voertuig in beweging was.	▶ Zet de reis voort als de bestuurderskaart geldig is.
! ○ ■ Rijden zonder geldige kaart	Waarschuwing	Kaart	Het voertuig is weggereden zonder dat er een geldige bestuurderskaart in lade 1 zat.	▶ Zet het voertuig stil zodra dat mogelijk is en breng een geldige bestuurderskaart aan.
! ■ Ongeldige kaart	Waarschuwing	Kaart	De bestuurderskaart is: <ul style="list-style-type: none"> • ongeldig • verlopen • defect of vuil of op een andere manier niet juist.	<p>▶ Werp de kaart uit en inspecteer deze op het oog.</p> <p>▶ Veeg de kaart zo nodig schoon met een zachte, bevochtigde doek en probeer het opnieuw.</p> <p>▶ Breng een geldige bestuurderskaart aan.</p> <p>▶ Als de display nog steeds niet wordt weergegeven, voert u een zelftest uit (▷ pagina 85).</p>

Display	Type	Eenheid	Beschrijving	Actie
! A2 Ltste. sess. fout afgesl.	Waarschuwing	Kaart	<ul style="list-style-type: none"> De bestuurderskaart in lade 2 (“1” indien lade 1) is tijdens de laatste sessie onjuist uitgeworpen. De vorige kaartverwijdering uit lade 2 (“1” indien lade 1) is onjuist voltooid. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Werp de kaart uit en inspecteer deze op het oog. ▶ Veeg de kaart zo nodig schoon met een zachte, bevochtigde doek en probeer het opnieuw. ▶ Als de display nog steeds niet wordt weergegeven, voert u een zelftest uit (▷ pagina 85).
! A ? Geen nadere details	Defect	Opnemer	Er is een onbekend type opnemerfout opgetreden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
! A Sensor verificatiefout	Defect	Opnemer	De VU detecteert de bewegingsopnemer niet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
! A A Sensor verificatiefout	Defect	Opnemer	De VU herkent de bewegingsopnemer niet als de geïnstalleerde opnemer.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
! A =0 Sensorkabel fout	Waarschuwing	Opnemer	Fout in bewegingsgegevens van opnemer.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.

Berichten, waarschuwingen en defecten

Display	Type	Eenheid	Beschrijving	Actie
! l >0 Sensorkabel fout	Waarschuwing	Opnemer	Fout in bewegingsgegevens van opnemer.	► Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
▼ ↑ ° Printer te warm	Bericht	Printer	Het afdrukken kan niet worden gestart omdat de temperatuur van de printer buiten het toegestane bereik valt.	► Stel de temperatuur binnen het voertuig lager af. ► Als dit het probleem niet verhelpt, gaat u naar een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
▼ ⚡ ° Printer te warm	Bericht	Printer	De lopende afdruktaak is onderbroken omdat de temperatuur van de printer buiten het toegestane bereik valt.	► Stel de temperatuur binnen het voertuig lager af. ► Als dit het probleem niet verhelpt, gaat u naar een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
▼ ↓ † Printer weinig stroom	Bericht	Printer	De lopende afdruktaak is onderbroken omdat de voedingsspanning van de VU te laag is.	► Controleer de accuspanning van het voertuig, de bedrading, enz. ► Als dit het probleem niet verhelpt, gaat u naar een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.

Berichten, waarschuwingen en defecten

Display	Type	Eenheid	Beschrijving	Actie
▼ ↓ ° Printer te koud	Bericht	Printer	Het afdrukken kan niet worden gestart omdat de temperatuur van de printer buiten het toegestane bereik valt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stel de temperatuur binnen het voertuig lager af. ▶ Als dit het probleem niet verhelpt, gaat u naar een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
▼ Ⓟ * Printerpapier is op	Bericht	Printer	De lopende afdruktaak is onderbroken omdat de printer geen papier meer heeft.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Breng nieuw papier aan. ▶ Als dit het probleem niet verhelpt, gaat u naar een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
▼ * ▼ Afdruk geannuleerd	Bericht	Printer	De lopende afdruktaak is geannuleerd.	- - -
× ∞ . . * Sensor comm. fout	Defect	Sensor	Fout in communicatiegegevens van opnemer.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
! Ⓜ ∞ / ∞ Sensordata fout	Defect	Sensor	Er komen fouten voor in gegevens in de bewegingsopnemer.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
× ∞ ✓ * Sensor geen bevestiging	Defect	Sensor	Fout in communicatiegegevens van opnemer.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.

Berichten, waarschuwingen en defecten

Display	Type	Eenheid	Beschrijving	Actie
×∅ ← ∅ × Sensor geen antwoord	Defect	Sensor	Fout in communicatiegegevens van opnemer.	▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
×A ∅ † ↑ Sens. voeding te hoog	Defect	Sensor	De voeding naar de opnemer is te hoog.	▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
×∅ † ↓ Sens. te laag	Defect	Sensor	De voeding naar de opnemer is te laag.	▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
! ∅ † Sens. voeding geen signaal	Defect	Sensor	De opnemer heeft geen stroom.	▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
! Ⓜ ∅ ∅ Ontoelaatb. sensorvervanging	Defect	Sensor	De aangesloten bewegingsopnemer is niet goedgekeurd voor de VU.	▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
! ∅ Sensor data fout	Waarschuwing	Sensor	Er komen fouten voor in de bewegingsgegevens van opnemer.	▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
⊙ ∅ / ∅ × Rijden lade niet open	Bericht	VU	Er is geprobeerd de lade te openen terwijl het voertuig in beweging was.	▶ Zet het voertuig stil. U kunt de lade voor de bestuurderskaart alleen openen wanneer het voertuig stationair draait.

Berichten, waarschuwingen en defecten

Display	Type	Eenheid	Beschrijving	Actie
fn * Functie werkt niet	Bericht	VU	De gewenste functie kan niet worden uitgevoerd.	---
M.....! Geheugen vol!	Bericht	VU	Het geheugen voor handmatige invoer is vol.	► Wijzig de handmatige ingevoerde elementen zodanig dat het totale aantal elementen kleiner is.
A/T? Herinnering onderhoud	Bericht	VU	Volgende kalibratie, voorafgaande waarschuwing	► Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten kalibreren.
☐ → ☐ Timeout niets ingedrukt	Bericht	VU	De VU wacht op input.	► Druk op de juiste knoppen en voltooi het proces.
×☐/☐/☐/☐ * Lade gaat niet open	Bericht	VU	De betreffende lade kan niet worden geopend	<ul style="list-style-type: none"> ► Controleer of de lade juist werkt. ► Als dit het probleem niet verhelpt, gaat u naar een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
!UTC Tijd aanpas niet toegestaan	Bericht	VU	Het is niet toegestaan om de UTC-tijd met meer dan +/- 1 minuut per week bij te stellen.	► Als de UTC-tijd in de VU met meer dan 20 minuten afwijkt, moet de VU opnieuw worden gekalibreerd in een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen.

Berichten, waarschuwingen en defecten

Display	Type	Eenheid	Beschrijving	Actie
! 0 ← 02 Kaartdata fout	Defect	VU	Er zijn beschadigde gegevens gevonden tijdens het inlezen van gegevens op de bestuurderskaart in lade 2 (“1” indien lade 1) voor de VU.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Werp de kaart uit en inspecteer deze op het oog. ▶ Veeg de kaart zo nodig schoon met een zachte, bevochtigde doek en probeer het opnieuw. ▶ Als dit het probleem niet verhelpt, voert u een zelftest uit (▷ pagina 85).
! 0 A/A Data-fout	Defect	VU	Er komen fouten voor in de gebruikersgegevens die in de VU zijn opgeslagen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
! 0 A Hardware sabotage	Defect	VU	De VU is op niet-toegestane manier gewijzigd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
! 0 A → A Int. data overdrachtsfout	Defect	VU	Er is een fout opgetreden tijdens de overdracht van interne gegevens naar de VU.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
× A VU interne fout	Defect	VU	De VU heeft een interne fout gedetecteerd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.

Berichten, waarschuwingen en defecten

Display	Type	Eenheid	Beschrijving	Actie
xA 0 VU interne fout	Defect	VU	De VU heeft een UTC-validatiefout gedetecteerd.	► Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
xA VU interne fout	Defect	VU	De VU heeft een interne fout gedetecteerd.	► Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren.
! 0 0 1 Tijd kaart 1 overlapt	Waarschuwing	VU	Het tijdstip waarop de aangebrachte bestuurderskaart in lade 1 ("2" indien lade 2) voor het laatst is verwijderd, valt later dan de UTC-tijd in de VU.	<ul style="list-style-type: none"> ► Controleer de UTC-tijd van de VU en stel deze zo nodig bij (► pagina 59). ► Als de UTC-tijd in de VU met meer dan 20 minuten afwijkt, brengt u de tachograaf naar een tachograafwerkplaats om deze opnieuw te laten kalibreren.
! + Stroom- onderbreking	Waarschuwing	VU	De voedingsspanning van de VU bevindt zich onder de ondergrens of boven de bovengrenzen die vereist is voor een correcte werking van de VU.	► Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen als de redenen voor het bericht onbekend is.

Apparatuurverzorging

Papierrol vervangen

Probleemoplossing en zelftest

Vervangingsonderdelen voor printer

Vervangingsonderdeel	Art.nr.
Papierrol	6800-001
Papiercassette	6800-002

neem contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger als u vervangingsonderdelen nodig hebt.



Bewaars het printerpapier op een koele, droge en donkere plaats.

Behandeling van bestuurderskaart



- Vouw of buig de kaart niet.
- Zorg dat er geen vuil op de kaartcontacten komt.
- Veeg de kaart zo nodig schoon met een zachte, bevochtigde doek.
- Bescherm de kaart tegen diefstal, verlies of beschadiging.

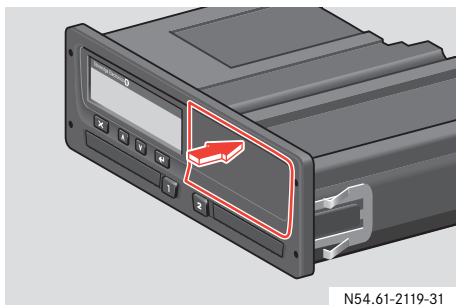
Behandeling van voertuiggeenheid



- Als er vuil in de VE komt, kan deze voortijdig defect raken. Houd de sleuven altijd gesloten en open ze alleen om de bestuurderskaarten aan te brengen of te verwijderen.
- Reinig een vuile VE met een zachte, bevochtigde doek.
- Plaats geen voorwerpen op een geopende sleuflade. De laden kunnen anders beschadigd raken.

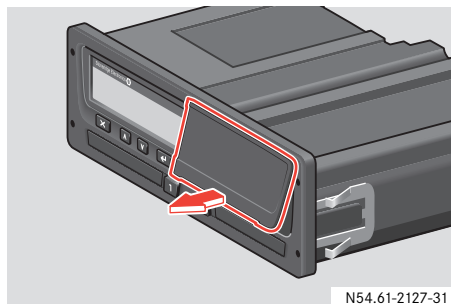
Papierrol vervangen

Papiercassette verwijderen

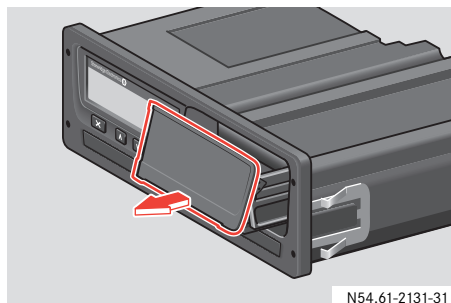


- ▶ Druk op de bovenrand van het voorpaneel.

Het paneel vouwt naar buiten.



- ▶ Houd het paneel bij de onderrand vast.

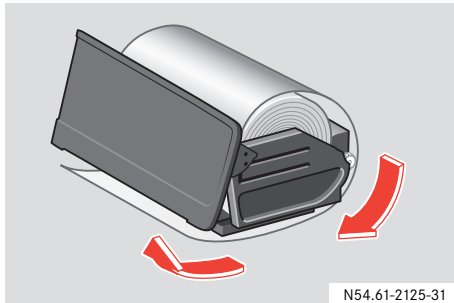


- ▶ Trek de papiercassette voorzigt naar buiten.

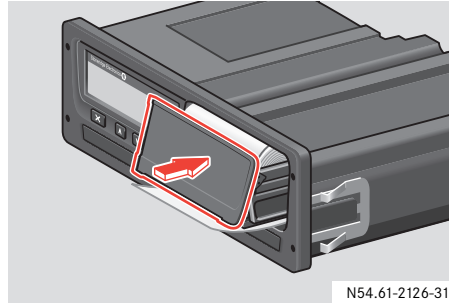
Papierrol vervangen

Papierrol aanbrengen

!
Gebruik alleen printerpapier dat door Stoneridge is goedgekeurd. Als u dat niet doet, kan de printer slecht functioneren.



- ▶ Breng de papierrol aan en voer het papier rond de achterkant van de papercassette en naar voren naar de onderrand van het paneel.



- ▶ Plaats de papercassette in de bevestigingen van de VU.
- ▶ Druk op het midden van het paneel en schuif de papercassette in de VU totdat deze vastklikt.










Probleemoplossing enzelftest

De zelftest kan worden gebruikt om te controleren of de volgende onderdelen van de VU juist werken:

- Display
- Functie voor geïnverteerde weergave
- Printer
- Knoppen
- Bestuurderskaart

Zelftestprocedure


De zelftest is alleen mogelijk wanneer het voertuig stationair is.




- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop  of  tot het menu **Instelling** op de display verschijnt.
- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop  of  totdat **Instellingen Ingebouwde test** op de display verschijnt.
- ▶ Druk op de knop .
- ▶ Druk op de knop  of  om een test te selecteren.

Ingeb. test	
⚙	⌘

Zie de tabel op de volgende pagina's voor de beschikbare tests.

Probleemoplossing enzelftest

► Druk op de knop .

Symbool	Test	Beschrijving	Actie als test is mislukt
	Display	Displaytest De display brandt gedurende één seconde en gaat vervolgens gedurende één seconde uit. Er wordt gedurende één seconde een patroon met rijen brandende en gedoofde segmenten weergegeven.	► Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de VU te laten inspecteren als de display onleesbaar is.
	Functie voor geïnverteerde weergave	Test van functie voor geïnverteerde weergave De displayweergave wordt gedurende twee seconden geïnverteerd.	► Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de VU te laten inspecteren als de display onleesbaar is.
	Printer	Testpagina afgedrukt	<ul style="list-style-type: none"> ► Controleer de papiercassette en vervang deze zo nodig. ► Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de VU te laten inspecteren als de printer nog steeds niet werkt.

Probleemoplossing enzelftest

Symbool	Test	Beschrijving	Actie als test is mislukt
⚡	Knoppen	<p>Knoptest</p> <p>U wordt verzocht een voor een en van links naar rechts op alle knoppen te drukken. De knoppen moeten binnen twee seconden na elkaar worden ingedrukt, omdat de test anders mislukt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinig vuile knoppen voorzichtig met een bevochtigde, schone doek en een zacht reinigingsmiddel. ▶ Bezoek een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de VU te laten inspecteren als een knop herhaaldelijk niet werkt.
■	Bestuurderskaart	<p>Test van de aangebrachte bestuurderskaarten</p> <p>Er moet een bestuurderskaart in de betreffende lade zitten. De naam van de kaarthouder wordt ingelezen en gedurende twee seconden weergegeven.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Als van een kaart wordt gemeld dat deze defect is, controleert u een andere bestuurderskaart om zeker te weten dat de fout niet door de VU wordt veroorzaakt. ▶ Als de VU defect lijkt, gaat u naar een gespecialiseerde werkplaats voor tachografen om de apparatuur te laten controleren. ▶ Als het zeker is dat de bestuurderskaart defect is, neemt u contact op met de verantwoordelijke autoriteit in het land waar de bestuurderskaart is uitgevaardigd (▷ pagina 94).

Versie voor gevaarlijke goederen / ADR
Gegevens opgeslagen in voertuigeenheid en op bestuurderskaart
Verantwoordelijke autoriteiten
Beschikbare landen
Landelijke importeurs

De ADR-versie van de VU is goedgekeurd voor gebruik in voertuigen met gevaarlijke goederen. In tegenstelling tot de standaard-VU is de ADR-versie ontploffingsbestendig en gecertificeerd in overeenstemming met EU-richtlijn 94/9EG.

Nummer van TÜV-testcertificaat:
ATEX 2507 X,
met bijbehorende supplementen.



De ontploffingsbestendigheid van de ADR VU wordt alleen gegarandeerd wanneer het voertuig stationair is en de scheidingschakelaar van de accu open is.

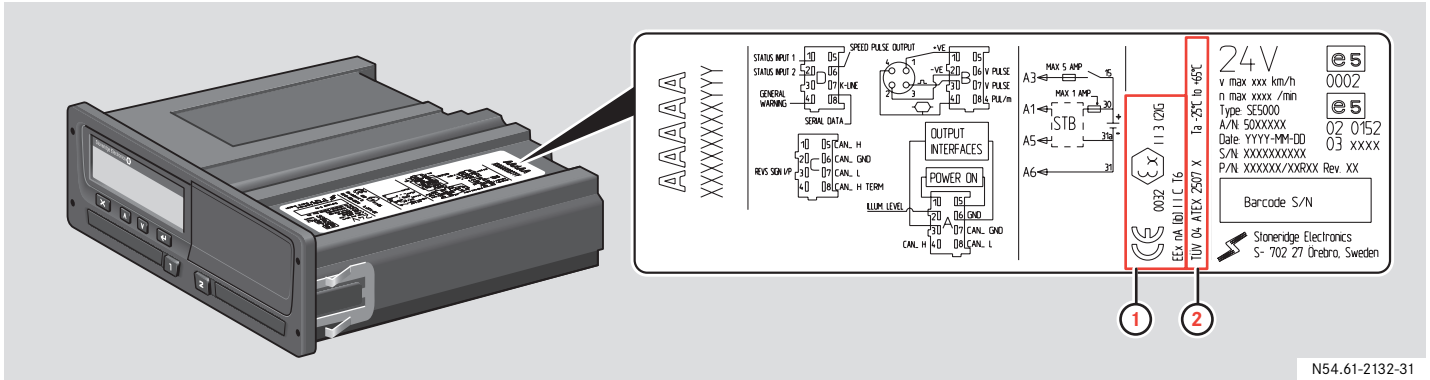
Speciale kenmerken van de ADR VU

De verschillen tussen de ADR VU en de standaard-VU komen naar voren in functies die worden uitgeschakeld wanneer u het contact verbreekt:

- Aangebrachte bestuurderskaarten kunnen niet worden uitgeworpen.
- Het is niet mogelijk afdrukken te maken.

De achtergrondverlichting voor knoppen en display is uit.

Versie voor gevaarlijke goederen / ADR



- 1 ADR-symbool.
- 2 Nummer voor TÜV-testcertificaat.

N54.61-2132-31

Gegevens opgeslagen op bestuurderskaart en in voertuigeenheid

Uiteenlopende gegevens worden opgeslagen op de bestuurderskaart en in de voertuigeenheid voor elk van de volgende elementen:

- Dag
- Bestuurder
- Voertuig
- Activiteitenwijziging

Gegevens opgeslagen op bestuurderskaart

Gegevens worden opgeslagen op bestuurderskaart wanneer:

- 1 Een bestuurderskaart wordt aangebracht in of verwijderd uit de voertuigeenheid.
- 2 De bestuurdersactiviteit verandert of handmatig wordt ingevoerd.
- 3 Er zich bepaalde gebeurtenissen en defecten voordoen.
- 4 Er door de autoriteiten controles worden uitgevoerd.

Als er twee bestuurders zijn, worden de kaartgegevens van elke bestuurder alleen op de betreffende kaart opgeslagen.

Gegevens over aanbrengen en verwijderen

Er worden voor elke dag en elk voertuig gegevens opgeslagen over de volgende punten:

- Datum en tijdstip waarop de bestuurderskaart voor het eerst is aangebracht en voor het laatst is verwijderd.
- De kilometerstand van voertuig wanneer de bestuurderskaart voor het eerst wordt aangebracht en voor het laatst wordt verwijderd.
- Het kenteken en het land waarin het voertuig is ingeschreven

Gegevens over bestuurdersactiviteiten

Er worden voor elke dag en wijziging van de rijactiviteiten gegevens opgeslagen over de volgende punten:

- Datum en teller voor dagelijkse aanwezigheid.
- De totale afgelegde afstand door de houder van de bestuurderskaart.

- De status van de bestuurder om 00:00 uur of bij de kaartinvoer, één bestuurder of onderdeel van een ploeg.
- Een record van elke verandering van de bestuurdersactiviteit:
 - Status van de bestuurder: alleen of onderdeel van een ploeg.
 - Lade gebruikt in voertuigeenheid.
 - Kaart aangebracht of niet aangebracht op het tijdstip waarop van activiteit is veranderd.
 - Bestuurdersactiviteit.
 - De datum en tijd van de verandering van activiteit.

Andere gegevens

- Bepaalde gebeurtenissen en defecten
- Door de autoriteiten uitgevoerde controles

Gegevens opgeslagen op bestuurderskaart en in voertuigeenheid

Gegevens die in de voertuigeenheid zijn opgeslagen

Gegevens worden in de voertuigeenheid opgeslagen wanneer:

- 1 Er een bestuurderskaart wordt aangebracht of verwijderd.
- 2 De chauffeursactiviteit wordt gewijzigd.
- 3 Er zich gebeurtenissen en defecten voordoen.
- 4 Er met de VU wordt geknoeid.

De voertuigsnelheid wordt continu opgeslagen.

Gegevens over aanbrengen en verwijderen

Er worden voor elke bestuurderskaart gegevens opgeslagen over de volgende punten:

- Achternaam en voornaam van de kaarthouder.
- Nummer van de bestuurderskaart, het land van afgifte en de verloopdatum van de kaart

- Datum en tijd waarop een bestuurderskaart is aangebracht en verwijderd.
- De kilometerstand van voertuig op het moment waarop de bestuurderskaart wordt aangebracht en verwijderd.
- Het kenteken en het land waarin het voertuig is ingeschreven
- Het tijdstip waarop de kaart is verwijderd voor het laatste voertuig waarin de bestuurderskaart is aangebracht.
- In welke lade de bestuurderskaart is aangebracht.
- Aanduiding of activiteiten handmatig zijn ingevoerd.

Gegevens over bestuurdersactiviteiten

Er worden voor elke dag en wijziging van de rijactiviteiten gegevens opgeslagen over de volgende punten:

- Status van de bestuurder: alleen of onderdeel van een ploeg
- Lade gebruikt in voertuigeenheid.

- Kaart aangebracht of niet aangebracht op het tijdstip waarop van activiteit is veranderd.
- Bestuurdersactiviteit.
- De datum en tijd van de verandering van activiteit.

Andere gegevens

- VU- en bestuurderskaartgebeurtenissen en defecten.
- Gedetailleerde voertuigsnelheid.
- Te snel rijden gedurende meer dan één minuut.
- Bedrijfs- en werkplaatsgebeurtenissen.
- Knoeien met de VU.

Verantwoordelijke autoriteiten

Als de bestuurderskaart is verloren of beschadigd, moet u de verantwoordelijke autoriteit in het land van uitgifte van de bestuurderskaart vragen om:

- Een tijdelijke vergunning om zonder bestuurderskaart te mogen rijden.
- Een vervangende kaart.

Als de bestuurderskaart is gestolen, moet u dit bovendien melden bij de politie in het gebied waar de kaart is gestolen en moet u de politie om een meldingsnummer vragen.

Land	Autoriteit	Telefoonnummer	Adres
België	SPF Mobilité et Transports	Telefoon: +32 (0)2 2773111 Fax: +32 (0)2 2774048	City Atrium - Rue du Progrès, 56 1210 - Brussel, België Afdeling: Direction générale Transport Terrestres > Transport par Route E-mail: Website:
Cyprus	Ministry of Labour & Social Insurance	Telefoon: +357 (0)22 401696 Fax: +357 (0)22 304224	Byron Avenue, 7 1463 - Lefkosia, Cyprus Afdeling: Department of Labour Relations Expertise: Enforcement Authority E-mail: info@dlr.mlsi.gov.cy Website: www.mlsi.gov.cy

Verantwoordelijke autoriteiten

Land	Autoriteit	Telefoonnummer	Adres
Denemarken	Danish National Police	Telefoon: Fax:	Ellebjergrvej, 52 2450 - Kopenhagen SV, Denemarken Afdeling: Traffic Division Expertise: Enforcement Authority E-mail: Website: www.politi.dk
Duitsland	BAG - Bundesamt für Güterverkehr	Telefoon: +49 (0)22157760 Fax: +49 (0)22157761777	Werderstrasse 34 - 50672 Köln, Postfach 19 01 80 - 50498 Köln, Duitsland Afdeling: Digital Tachograph Project Expertise: Enforcement Authority E-mail: Website: www.bag.bund.de
Estland	Central Law Enforcement Police	Telefoon: +372 (0)6123900 Fax: +372 (0)6123999	Ädala, 4e 10614 - Tallinn, Estland Afdeling: Digital Tachograph Project Expertise: Enforcement Authority E-mail: julgestuspolitsei@jp.pol.ee Website: www.pol.ee

Verantwoordelijke autoriteiten

Land	Autoriteit	Telefoonnummer	Adres
Finland	Ministry of Social Affairs & Health	Telefoon: +358 (0)9 16001 Fax: +358 (0)9 72511	PO Box 556 - Uimalankatu 1, 33101 - Tampere, Finland Afdeling: Occupational Safety and Health Expertise: Enforcement Authority E-mail: kirjaamo.stm@stm.fi Website: www.stm.fi
Frankrijk	Ministry of Transport	Telefoon: +33 (0)1 40811390 Fax: +33 (0)1 40811066	Arche Sud 92055 LA DEFENSE CEDEX, Frankrijk E-mail: Website: www.transports.equipement.gouv.fr
Groot-Brittannië	Vehicle & Operator Services Agency	Telefoon: +44 (0)117 9543200 +44 (0)870 6060440 Fax: +44 (0)117 9543212	Berkeley House Croydon Street Bristol, BS5 0DA, UK E-mail:enquiries@vosa.gov.uk Website:www.vosa.gov.uk
Ierland	Department of Transport	Telefoon: + 353 (0)1 670 7444 Lokale telefoon: 1890 443 311	Transport House, Kildare St., Dublin 2, Ierland E-mail: info@transport.ie Website: www.transport.ie

Verantwoordelijke autoriteiten

Land	Autoriteit	Telefoonnummer	Adres
IJsland	Public Roads Administration	Telefoon: +354 (0)5221000 Fax: +354 (0)5221049	Borgartuni, 5-7 105 - Reykjavik, IJsland Afdeling: Digital Tachograph Project Expertise: Enforcement Authority E-mail: vegagerdin@vegagerdin.is Website: www.vegagerdin.is
Italië	Department of infrastructure and transport	Telefoon: +39 (0)641584303 Fax: +39 (0)641584312	Via Caraci, 36 00157 Rome, Italië E-mail: Website: www.infrastrutturetrasporti.it
Letland	Road Transport Administration	Telefoon: + 371 (0)7280485 Fax: + 371 (0)7821107	48/50 Brivibas St., Riga, LV-1011, Letland E-mail: atd@atd.lv Website: www.atd.lv
Luxemburg	Direction des Douanes et Accises	Telefoon: +352 (0)290191-241 Fax: +352 (0)290191-234	Boîte postale 1605 L-1016 Luxemburg E-mail: Website: www.do.etat.lu

Verantwoordelijke autoriteiten

Land	Autoriteit	Telefoonnummer	Adres
Malta	Malta Transport Authority	Telefoon: +356 (0)2560 8000 Fax: +356 (0)2125 5740	Sa Maison Road Floriana CMR 02, Malta E-mail: info@maltatransport.com Website: www.maltatransport.com
Nederland	Inspectie Verkeer en Waterstaat	Telefoon: +31 (0)703512666 Fax: +31 (0)7030512777	PO Box 10700 2501 HS Den Haag, Nederland E-mail: Website: www.digitaletachograaf.nl
Noorwegen	National Police Directorate	Telefoon: Fax:	Post Box 8051 Dep, 0031 - Oslo Noorwegen E-mail: Website: www.politi.no
Oostenrijk	Landesgendarmeriekommando	Telefoon: +43 (0)800 215359 Fax:	Verkehrsabteilung Alpenstrasse, 88 5020 - Salzburg, Oostenrijk E-mail: Website:

Verantwoordelijke autoriteiten

Land	Autoriteit	Telefoonnummer	Adres
Polen	General Inspectorate of Road Transport	Telefoon: +48 (0)22 6301370 Fax: +48 (0)22 6301389	Chalubinskiego, 4 00-928 - Warsaw, Polen Afdeling: Inspection Supervision Office E-mail: info@gitd.gov.pl Website: www.gitd.gov.pl
Slowakije	National Labour Inspectorate	Telefoon: Fax:	PO Box C3 - Masarykova 10, 041 33 - Kosice, Slowakije Afdeling: External Relations/Labour Protection Info Centre Expertise: Enforcement Authority E-mail: Website:
Slovenië	Prometni inšpektorat	Telefoon: +386 (0)1 4788000 Fax: +386 (0)1 4788149	Tržaška 19a P.P. 355 1000 Ljubljana, Slovenië E-mail: Website: www.gov.si/mpz

Verantwoordelijke autoriteiten

Land	Autoriteit	Telefoonnummer	Adres
Spanje	Ministerio de Fomento	Telefoon: +34 (0)915978787 Fax: +34 (0)915978573	Paseo de la Castellana, 67 28071 - Madrid, Spanje Afdeling: Road Transport Dpt Expertise: Enforcement Authority E-mail: atencionciudadano@mfom.es Website: www.fomento.es www.fomento.es/tacografodigital
Zweden	Swedish National Police Board	Telefoon: +46 (0)8 4019000 Fax: +46 (0)8 4019099	PO Box 12256, 10226 - Stockholm, Zweden Afdeling: Policing Management Division Expertise: Enforcement Authority E-mail: rikspolisstyrelsen@rps.police.se Website: www.rikspolisstyrelsen.polisen.se
Zwitserland	FEDRO Swiss Federal Roads Authority	Telefoon: +41 (0)31 3229411 Fax: +41 (0)31 3232303	DFS - Digital Tachograph CH-3003 Berne, Zwitserland E-mail: info@astra.admin.ch Website: www.astra.admin.ch www.dfs.astra.admin.ch

Beschikbare landen

U kunt voor de VU de volgende landen als locatie selecteren.

Als u geen gegevens invoert, wordt UNK (onbekend) weergegeven.

	Land
A	Oostenrijk
AL	Albanië
AND	Andorra
ARM	Armenië
AZ	Azerbeidzjan
B	België
BG	Bulgarije
BIH	Bosnië-Herzegovina
BY	Wit-Rusland
CH	Zwitserland
CY	Cyprus
CZ	Tsjechische Rep.
D	Duitsland
DK	Denemarken

	Land
E	Spanje Zie “Regio’s in Spanje” op de volgende pagina.
EC	Europese Gemeenschap
EST	Estland
EUR	Rest van Europa
F	Frankrijk
FIN	Finland
FL	Liechtenstein
FR	Faeröereilanden
GE	Georgië
GR	Griekenland
H	Hongarije
HR	Kroatië
I	Italië
IRL	Ierland

	Land
IS	IJsland
KZ	Kazachstan
LT	Litouwen
L	Luxemburg
LV	Letland
M	Malta
MC	Monaco
MD	Republiek Moldavië
MK	Macedonië
N	Noorwegen
NL	Nederland
P	Portugal
PL	Polen
RO	Roemenië
RSM	San Marino
RUS	Russische Federatie

Beschikbare landen

Land	
S	Zweden
SK	Slowakije
SLO	Slovenië
TM	Turkmenistan
TR	Turkije
UA	Oekraïne
NL	Groot-Brittannië, Alderney, Guernsey, Jersey, Isle of Man, Gibraltar
V	Vaticaanstad
YU	Joegoslavië
WLD	Rest van de wereld

Regio's in Spanje	
AN	Andalucía
AST	Asturias
C	Cantabria
CL	Castilla-León
CM	Castile-La-Mancha
CAT	Cataluña
AR	Aragón
CV	Valencia
EXT	Extremadura
G	Galicia
IB	Baleares
IC	Canarias
LR	La Rioja
M	Madrid
MU	Murcia
NA	Navarra
PV	País Vasco

Landelijke importeurs

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
België	Phelect	Telefoon: +32 (0)87 56 02 74 Fax: +32 (0)87 56 02 73	Route de Herbestahl 160 4700 Eupen België E-mail:
Bosnië	Zie Kroatië		
Cyprus	K A Hiras Parts Ltd.	Telefoon: +357 (0)5 571230 Fax: +357 (0)2 335600	Soudas 16B LIMASSOL 3048 Cyprus E-mail: k.a.hiras@cytanet.com.cy
Denemarken	BG Teknik Aarhus Aps	Telefoon: +45 (0)87418055 Fax: +45 (0)86174444	Grenavej 148 Postbox 2116 8240 RISSKOV Denemarken E-mail: an@bgdk.com
Duitsland	Stoneridge Electronics Ltd	Telefoon: +44 (0)871 700 70 70 Fax: +44 (0)870 704 00 02	Claverhouse Industrial Park DUNDEE, DD4 9UB Scotland E-mail: sales@elc.stoneridge.com

Landelijke importeurs

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Estland	Lajos AS	Telefoon: Fax:	Jaama 18 KUNDA 44106 Estland E-mail:
Finland	Piirla Oy	Telefoon: Fax:	Hopekatu 4 KUOPIO 70150 Finland E-mail: hannu.seitsamo@scanauto.fi
Griekenland	P Theodosiou Ltd	Telefoon: +30 (0)2 103474500 Fax: +30 (0)2 103477315	115 Athinon Avenue 115 ATHENS Griekenland E-mail:
Hongarije	Szelpo Auto Control Systems Co Ltd	Telefoon: +36 (0)22 500 863 Fax: +36 (0)22 500 862	Budai ut 390 8000 SZEKESFEHERVAR Hongarije E-mail: szelpo@mail.datatrans.hu

Landelijke importeurs

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Ierland	MMC Commericals	Telefoon: +353 (0)1 4 565111 Fax: +353 (0)1 4 501035	John F Kennedy Driver Naas Road DUBLIN 12 Ierland E-mail:
Joegoslavië	Zie Kroatië		
Kroatië	Auto Konzalting D.O.O.	Telefoon: +385 (0)1 30 77 124 Fax: +385 (0)1 30 77 124	Hamamanova 26 1000 ZAGREB Kroatië E-mail:
Letland	Nord Trans SIA	Telefoon: +371 (0)756 3753 Fax: +371 (0)756 6012	Braslas iela 22 LV-1035 RIGA Letland E-mail: ntrans@ilad.lv
Litouwen	Vectis UAB Uzdaroji Akcine Bendrovedlvr	Telefoon: +370 (0)37 373300 Fax: +370 (0)37 473141	54 Ateities Road KAUNAS, LT-52105 LITOUWEN E-mail:
Luxemburg	Zie Nederland.		
Macedonië	Zie Kroatië		

Landelijke importeurs

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Malta	Ucimco Overseas Ltd	Telefoon: Fax:	Ucimco Buildings Valley Road B'KARA MALTA BKR14 E-mail: cheryl.vella@pater.com.mt
Nederland	Casu-Utrecht B V	Telefoon: +31 (0)30 288 4470 Fax: +31 (0)30 289 8792	Ravenswade 118 3439 LD NIEUWEGEIN Nederland E-mail: info@casuutrecht.nl
Noorwegen	Instek A.S.	Telefoon: +47 (0)628 16833 Fax: +47 (0)628 12250	Boks 1227 Morveien 6 2201 KONGSVINGER Noorwegen E-mail:
Oostenrijk	Stoneridge Electronics Ltd	Telefoon: +44 (0) 871 700 70 70 Fax: +44 (0) 870 704 00 02	Claverhouse Industrial Park DUNDEE, DD4 9UB Schotland E-mail: sales@elc.stoneridge.com

Landelijke importeurs

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Polen	Neris Pl	Telefoon: +48 (0)2266 222 99 Fax: +48 (0)2266 222 99	M Spisaka 90A 02-495 WARSZAWA Polen E-mail: neris@neris.pl
Portugal	Lusilectra	Telefoon: +351 (0)226 198 750 Fax: +351 (0) 226 158 669	Rua Eng. Ferreira Días 953/993 40100 - Porto Portugal E-mail:
Servië	Zie Kroatië		
Slovenië	Zie Kroatië		
Tsjechische Rep.	Hale spol. s r o.	Telefoon: +420 (0)10 422875415 Fax: +420 (0)10 422875415	Delnicka 15 170 00 PRAHA 7 Tsjechische Rep. E-mail: doubner@hale.cz
Zweden	Magnum Trade AB Industriëlelektronik	Telefoon: +46 (0)8 154400 Fax: +46 (0)8 154403	Box 19106 104 32 STOCKHOLM Zweden E-mail:

Landelijke importeurs

Land	Importeur	Telefoonnummer	Adres
Zwitserland	Autometer AG	Telefoon: +41 (0)41 349 40 50 Fax: +41 (0)41 349 40 60	Grabenhofstrasse 3 6010 - Kriens Zwitserland E-mail:

A		Afdrukken		Buiten bereik rijden	
Aanbrengen		Maken	53	Buiten EU	21, 51
Papierrol	84	Soorten	55	Gedeeltelijk geladen voertuig	21, 51
Activiteiten		Weergeven op display	53	Inschakelen	51
Afdrukken	53	Weergeven op papier	53	Niet-openbare weg	21, 51
Automatisch geselecteerd	20	Afsluiten		Uitschakelen	52
Definitie	20	Handmatige invoer wijzigen	49	C	
Gebruikersscenario's	27	Annuleren		Certificatie	8
Handmatig selecteerbaar	20	Handmatige invoer wijzigen	49	D	
Niet op tijd opgegeven	12, 24	Autoriteiten	94	Defecten	
Toevoegen	48	B		Lijst met	68
Veranderen van, tijdens werkdag	30	Bedrijfstemperatuur	8	Definitie	
Verwijderen	48	Behandeling		Activiteiten	20
Wijziging van handmatige invoer	47	Bestuurderskaart	22, 82	Werkdag	20
Activiteiten toevoegen	48	Voertuigeenheid	22, 82	Display	
Activiteitsscenario's voor gebruikers	27	Berichten		Ltste krt uit >24h	26
ADR-versie		Lijst met	68	Display in instrumentengroep	15
Bedrijfstemperatuur	8	Bestuurderskaart	14	Display met hoofdmenu	
Laden voor bestuurderskaart		Aanbrengen	25	Afdrukken (menu)	19
vergrendeld	25	Behandeling	22, 82	Beginplaats	19
Speciale kenmerken	90	Gestolen, verloren, beschadigd	12	Eindplaats	19
TÜV-certificaat	90	Verwijderen	31	Ferry/trein of Buiten bereik	19
		Bestuurderskaart aanbrengen	25	Instellingen	19
		Bestuurdersknoppen	17		

Displays

Hoofdmenu	19
Lijst met	64
Pauzetijd	64
Rijtijd	64
Snelheid	64
Standaard	18, 64
UTC-tijd	64
Veranderen	18, 64
Wanneer in beweging	64

E

Elektromagnetische compatibiliteit .. 8

Energiebesparingsmodus

EU

Reglementen	12
Rijden buiten	21, 51

G

Gebruikersscenario

Gebruiksgemak van

tachograaf

Gebruikte symbolen

Betekenis	65
Combinaties	67

Gewone

Rijden	11
Werkdag	11

Goedkeuring

H

Handmatige invoer

Modus Wijzigen afsluiten	49
Modus Wijzigen annuleren	49
Opslaan	48
Overzicht	32
Standaardtijden accepteren	49
Toevoegen	48
Verwijderen	48
Wijziging niet mogelijk	47

Handmatige invoer opslaan

I

Importeurs

Importeurs van Stoneridge

Inspectieplaat

Instellingen

Lokale tijd	59
Uiterlijk van display	60
UTC-tijd	59

K

Kaartsleuven

Knoppen

Bestuurder 1	17
Bestuurder 2	17
Enter	17
Indien uitgeschakeld	25
Omhoog	17
Omlaag	17
Sluiten	17

L

Lade voor bestuurderskaart

Laden

Indien vergrendeld

Laden voor bestuurderskaart

vergrendeld

Land

Beschikbaar in VU	101
Buiten EU	21, 51
Invoeren	46

Lijst met

Berichten, waarschuwingen	
en defecten	68
Displays	64
Gebruikte symbolen	65
Symboolcombinaties	67

Lokale tijd

Instellingen

M					
Modus veerboot/trein					
Inschakelen	50				
Uitschakelen	50				
O					
Opnemen is niet nodig, zie					
Rijden buiten bereik					
P					
Papiercassette	17				
Verwijderen	83				
Papiercassette verwijderen	83				
Papierrol	82				
Aanbrengen	84				
Veranderen	83				
Printer					
Afdrukken	53				
Papier veranderen	83				
Papiercassette	17, 82				
Papierrol	82				
Vervangingsonderdelen	82				
Probleemoplossing	85				
R					
Reis					
Buiten EU	21, 51				
Veerboot of trein	50				
Reparaties	7				
Rijden					
Buiten EU	21, 51				
Gebruiksgemak van tachograaf ..	11, 24				
Gedeeltelijk geladen	21, 51				
Gewone werkdag	11				
Niet toegestaan	12				
Niet-openbare weg	21, 51				
Opnemen is niet nodig, zie					
Rijden buiten bereik					
Tijdelijk zonder bestuurderskaart ..	12				
Rijreglementen	11				
S					
Scenario's met gebruikers-					
activiteiten	27				
Sluiten					
Knop	17				
Snelheidsopnemer	15				
Standaarddisplay	18, 64				
Standaardtijden accepteren	49				
Stand-bymodus, zie Energie-					
besparingsmodus					
Stroomvoorziening					
onderbreking van	7				
Systeemoverzicht					
Bestuurderskaart	13				
Display in instrumentengroep	13				
Snelheidsopnemer	13				
Voertuigenheid	13				
T					
Treinreis	50				
U					
Uiterlijk	60				
Uiterlijk van display					
Negatieve of positieve weergave	60				
UTC-tijd					
Instellingen	59				
V					
Veerbootreis	50				
Veiligheidsinspectie	7				
Veranderen in					
Display met hoofdmenu	19				
Veranderen van					
Activiteit tijdens werkdag	30				
Displays indien in beweging	64				
Verantwoordelijke autoriteiten	94				
Versie voor gevaarlijke goederen					
zie ADR-versie					
Vervangingsonderdelen voor printer	82				

Verwijderen

- Activiteiten 48
- Handmatige invoer 48

Verwijderen, bestuurderskaart 31

Voer het land in 46

Voertuigeenheid

- Behandeling 22, 82
- Display 17
- Display met hoofdmenu 19
- Gebruikerseenheid 17
- Kaartsleuven 17
- Knoppen 17
- Papiercassette 17
- Standaarddisplay 18

VU, zie Voertuigeenheid

W

Waarschuwingen

- Lijst met 68

Werkdag

- Definitie 20
- Gebruiksgemak van tachograaf . . 11, 24
- Gewone 11
- Huidige voortzetten 34
- Nieuw, met eerdere activiteiten 35
- Nieuw, zonder eerdere activiteiten . . . 30
- Scenario's 27

Wijzigen van

- Activiteiten in handmatige invoer 47
- Rol met Printerpapier 83

Z

Zelftest 85



Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee Scotland DD4 9UB

Tel: +44 (0)871 700 7070 Fax: +44 (0)870 704 0002

E-mail: sales@elc.stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.info

9000-101587/06R08